

البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٩



وثائق

للدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٠

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقرير مراجع الحسابات

عن السنة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

الفهرس

الصفحة	
I-1	الجزء الأول: تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩، والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها
II-1	الجزء الثاني: تقرير مراجع الحسابات ورأي مراجع الحسابات الخارجي
	الجزء الثالث: البيانات المالية
III-1	البيان الأول بيان الإيرادات والنفقات
III-2	البيان الثاني بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
III-3	البيان الثالث بيان السيولة النقدية
III-4	البيان الرابع بيان الاعتمادات
III-5	البيان الخامس بيان الفوائض المتراكمة
III-6	الجدول (أ) البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
III-9	الجدول (ب) صناديق الأيكاو الأخرى - بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في أرصدة الصناديق الجدول (ب-١) صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية / إدارة التعاون الفني - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
III-10	الجدول (ج) صناديق برنامج التعاون الفني - جدول الإيرادات والنفقات وأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
III-11	الجدول (ج-١) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول حالة الصناديق
III-12	الجدول (ج-١-١) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول النفقات حسب البلد والإقليم
III-13	الجدول (ج-٢) الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
III-14	الجدول (ج-٣) صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
III-16	الجدول (د) الصناديق الأخرى التي ادارتها الأيكاو لحساب أطراف أخرى - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
III-17	الجدول (د-١) جدول الاشتراكات المقررة والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة إلى الحكومات المتعاقدة في إطار اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والإيسلندي
III-18	الجدول (هـ) صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
III-20	
III-21	ملاحظات بشأن البيانات المالية
	الجزء الرابع: المرفقات
IV-1	ملاحظات على المرفقات
IV-3	المرفق (أ) صناديق الأيكاو الأخرى - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
IV-4	المرفق (ب) صناديق الأيكاو الأخرى - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق

الجزء الأول: تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩
والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها

منظمة الطيران المدني الدولي
تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩،
والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها

١- إن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي عن السنة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١ تعبر عن نتائج عمليات الايكاو وعن الأداء المالي للمشاريع والأنشطة التي أدارتها الايكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة. وقد جمعنا الصناديق المذكورة في البيانات المالية للتمييز بين الصناديق التي تستخدمها الايكاو لأنشطتها التشغيلية والصناديق التي تديرها لحساب أطراف ثالثة، غير أن جميعها يرد في البيانات المالية بالدولارات الكندية. وطرأت تغييرات طفيفة على شكل العرض الخاص بعام ٢٠١٠ مقسمة إلى بنود في الملاحظات الواردة في البيانات المالية. غير أنه سنطراً تغييرات كبيرة على أشكال العرض المقدم في عام ٢٠٠٩ نظراً لانتقال الإيكاو إلى الامتثال الكامل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٢- يرد بيان حجم العمليات المالية للإيكاو - مقسمة بالنفقات المتكبدة - أمام كل صندوق أو كل مجموعة صناديق أدناه، ويقدم الشكل (١) ملخصاً بيانياً لها. ويتضمن البيان الأول والبيان الثاني ملخص المعلومات عن إيرادات ونفقات وأصول وخصوم صناديق الايكاو الرئيسية، ومجموع الصناديق. ويبين البيان الثالث بيان التدفق النقدي، الذي جرى توسيعه هذه السنة ليشمل جميع الصناديق. ويعرض البيان الرابع اعتمادات ونفقات كل هدف استراتيجي واستراتيجية لدعم التنفيذ للتمويل من الصندوق العام للبرنامج العادي. ويوضح البيان الخامس التغيير في الفائض المتراكم في جميع فئات الصناديق ويوضح هذا التقرير أيضاً أهم أنشطة الايكاو المالية في سنة ٢٠٠٩. وجميع أرقام المبالغ المذكورة في هذا التقرير وفي البيانات المالية وفي الملاحظات بشأن البيانات المالية مدونة بالآلاف الدولارات الكندية، ما لم يذكر خلاف ذلك.

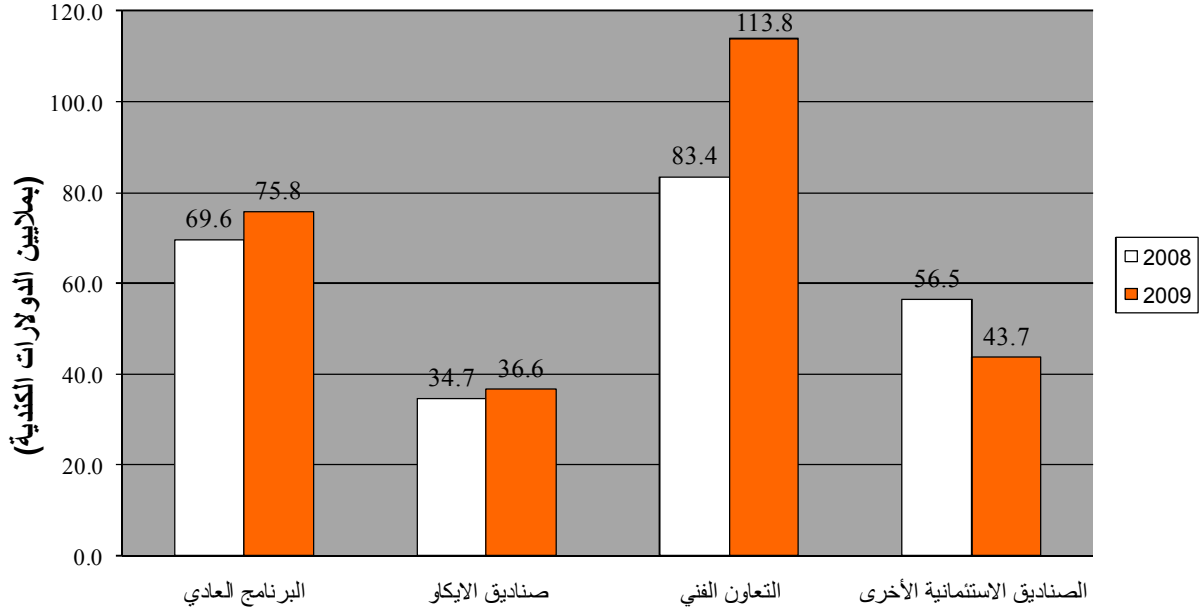
مجموع النفقات	
باستثناء التكاليف الإدارية	
(بالآلاف الدولارات الكندية)	
2008	2009

تشمل نفقات صناديق الايكاو ما يلي:

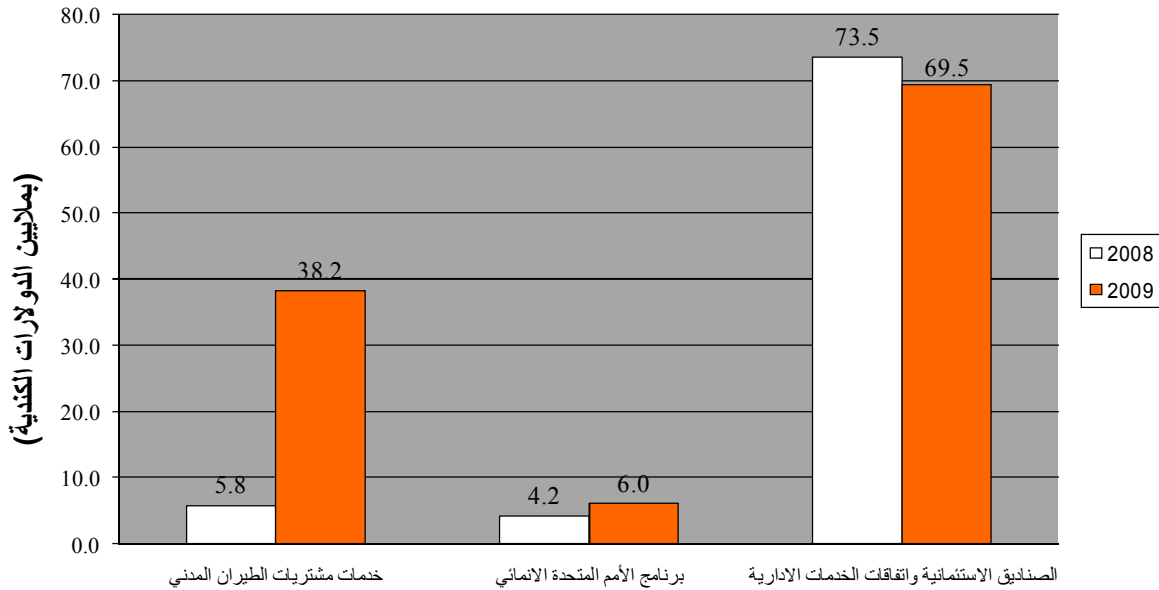
67 256	73 636	أ) صناديق البرنامج العادي التي خصصتها الجمعية العمومية أو خصصها المجلس.
30 563	31 693	ب) الصناديق الأخرى بما فيها صندوق خطة عمل أمن الطيران، والحسابات الخاصة المدرة للإيرادات وبأنشطة استرداد التكاليف والبرنامج العالمي لتتقيق مراقبة السلامة الجوية وصندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (IFFAS)، والحسابات والصناديق الخاصة الأخرى.
ج) برنامج التعاون الفني الذي يشمل ما يلي:		
67 703	62 496	١) الصندوق الائتماني وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين إلى مشاريع التعاون الفني التي تنفذها الايكاو وآلية تنفيذ أهداف الايكاو.
4 281	37 336	٢) صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين من أجل شراء معدات الطيران المدني بالنيابة عنهم.
3 823	5 478	٣) صناديق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي قدمت الحكومات أموالها بصفة رئيسية إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في إطار ترتيبات المشاركة في التكاليف.
56 462	43 702	د) تحتفظ الايكاو بصناديق للأنشطة التي تديرها عملياً أو ادارياً بالنيابة عن أطراف ثالثة، بما في ذلك اتفاقات التمويل المشترك والتعاون بين فرنسا والايكاو ودليل المفاتيح العامة.
<u>230 088</u>	<u>254 341</u>	المجموع

٣- ترد في الأشكال أدناه مقارنة للنفقات الاجمالية بما في ذلك التي صرفت بملايين الدولارات الأمريكية على جميع أنشطة الايكو طوال السنتين الماضيتين.

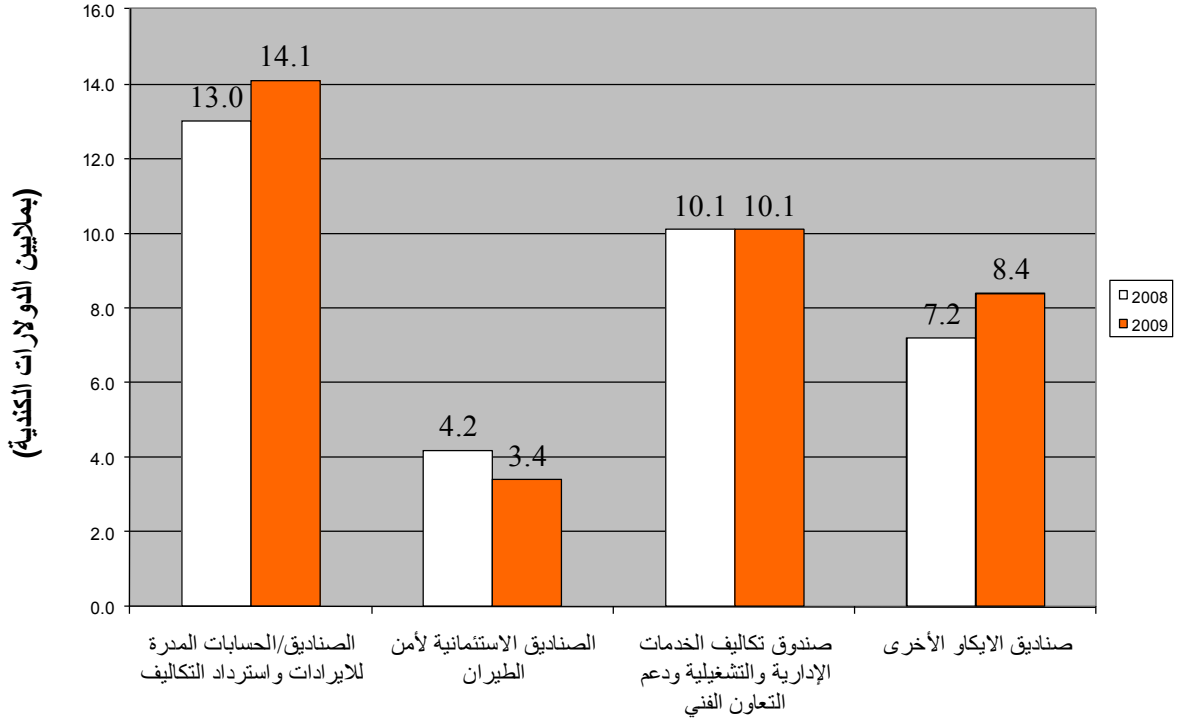
الشكل (١): مجموع النفقات - جميع فئات الصناديق



الشكل (٢): صناديق برنامج التعاون الفني



الشكل (٣): موجز صناديق الايكو



٤- البرنامج العادي

١-٤-٤ الاعتمادات

٤-١-١-٤ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها السادسة والثلاثين في سنة ٢٠٠٧، وافقت بموجب الفقرة (ج) من قرارها ٣٦-٢٩ على اعتمادات قدرها ٨٠ ٠٨٥ دولار لسنة ٢٠٠٩. وترد في البيان المالي الرابع تفاصيل الاعتمادات والتحويلات والنفقات الفعلية والأرصدة غير المرتبط عليها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ. وتم تدوين النفقات الفعلية حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة. وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠٠٩ بآلاف الدولارات الكندية:

\$ 80 085	الاعتمادات الأصلية
11 324	الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٨
(1 652)	الانخفاض في الاعتمادات
(4 771)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٠٩
(3 056)	التزامات الفترة الثلاثية
(59)	الأنشطة المؤجلة (إلى سنة ٢٠١٠)
(6 048) ⁻	الأموال المرحلة إلى سنة ٢٠١٠
<u>\$ 75 823</u>	الاعتمادات المنقحة

٤-١-٢-٤ الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٨. وفقا للقاعدتين الماليتين ٥-٦ و ٥-٧، وافق المجلس على مبلغ ١١ ٣٢٤ دولارا لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠٠٩، يمول بوفورات من سنة ٢٠٠٨ (C-DEC 186/8 and C-DEC 186/12).

٣-١-٤ الانخفاض في الاعتمادات. وافق المجلس أيضا على عمليات نقل الاعتمادات التالية إلى الصناديق التالية المملوكة للايكواو بمبلغ ١ ٦٥٢ دولار:

- (أ) ٢٥٣ دولار إلى الفريق المعني بالطيران الدولي وتغير المناخ - صندوق البيئة؛
 (ب) ٦٦٢ دولار إلى صندوق تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات من أجل مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد؛
 (ج) ٦٦١ دولار إلى صندوق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛
 (د) ٧٦ دولار (اعتمادات عام ٢٠٠٩، من إعادة المواءمة التنظيمية) إلى الصندوق المؤقت لرواتب الموظفين من أجل متطلبات اللغات.

٤-١-٤ الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٠٩. بموجب نظام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لم تعد الالتزامات المستحقة السداد تقيد كنفقات إلى حين تسلم السلع/الخدمات. وأدرجت قيمة الشراء في سنة ٢٠٠٩، ولكن التسليم الذي لا يتوقع بموجبها إلا في سنة ٢٠١٠، يبلغ ٣ ٤٤٢ دولار، بما في ذلك الالتزامات الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، فإن مستحقات الموظفين التي تقدر بمبلغ ١٧ ٤٤٥ مليون دولار في نهاية السنة تمثل التزاما تجاه المنظمة برمتها على النحو المبين في البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩. أما مستحقات الموظفين هذه التي تتكون في الأساس من المنح المتراكمة للإجازة وإعادة إلى الوطن فتحققت في سنة ٢٠٠٩ والسنوات السابقة ويتوقع دفع مبلغ ١ ٣٢٩ دولار إلى الموظفين الذين انتهت خدمتهم في الايكواو في سنة ٢٠١٠. ويصل مجموع هذه المبالغ التي ستُدفع في سنة ٢٠١٠ ما مجموعه ٤ ٧٧١ دولار تم حجزها وترحيلها إلى سنة ٢٠١٠، وفقا للمادة ٥-٧ من النظام المالي.

٥-١-٤ التزامات الفترة الثلاثية. وافق المجلس على تمويل أنشطة تستمر طوال الفترة الثلاثية بأكملها مثل التقييم الجزأ ودراسة المكاتب الإقليمية والمتطلبات اللغوية، ضمن أنشطة أخرى (C-DEC 182/13 and C-DEC 184/8). ونظرا لأن فترة هذه الأنشطة ستمتد حتى سنة ٢٠١٠، لا تزال هناك حاجة لحجز مبلغ غير منفق قدره ٣ ٠٥٦ دولار (من المبلغ المعتمد سابقا بمبلغ ٤ ١٩٥ دولار) وذلك لسنة ٢٠١٠.

٦-١-٤ الأنشطة المؤجلة. وافق الأمين العام على ترحيل العناصر المؤجلة حسبما ترخص به المادة ٥-٦ من النظام المالي بمبلغ ٥٩ دولار. وقد حتم إجراء هذه الترحيلات تأجيل مشاريع التنفيذ الخاص وعمليات التجديد في مكتب المكسيك.

٧-١-٤ التحويلات. في سنة ٢٠٠٩، ووفقا للمادة ٥-٩ من النظام المالي، وافق المجلس على تحويلات للاعتمادات بين الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ، التي تتجاوز عتبة ١٠ في المائة.

٨-١-٤ الأموال المرحلة إلى سنة ٢٠١٠. وفقا للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافق المجلس على ترحيل للاعتمادات من سنة ٢٠٠٩ إلى سنة ٢٠١٠ التي تتجاوز عتبة ١٠ في المائة. وهذا يبلغ ما مجموعه ٦ ٠٤٨ دولار وهو من أجل ما يلي:

الغرض	المبلغ	الهدف الاستراتيجي/استراتيجية دعم التنفيذ
فريق رؤساء الطيران المدني المعني بالمناخ	205.0	الهدف الاستراتيجي C: البيئة
مكتب المكسيك الإقليمي: البعثة إلى هايتي (٢٠ دولار)؛ واجتماعات الفريق الإقليمي للسلامة الجوية - البلدان الأمريكية في سنة ٢٠١٠ (٣٢,٢ دولار)؛ زيارات الدول لتقديم المساعدة (٦٠ دولار)	112.2	الهدف الاستراتيجي A: السلامة
اجتماعات بشأن البيئة لسنة ٢٠١٠ ونظام التصويت الإلكتروني (المعتمدة، C-DEC 188/8)	392.3	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
مكتب التنسيق الاقليمي والاتصالات - الاتصالات والتعاون مع الهيئات الإقليمية	100.0	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
مشاريع السلامة (إدارة الملاحة الجوية)	2 938.0	الهدف الاستراتيجي A: السلامة
تعيين وظائف (جديدة) ذات أولوية	527.5	الهدف الاستراتيجي A: السلامة
تعيين وظائف (جديدة) ذات أولوية	127.5	الهدف الاستراتيجي B: الأمن
تعيين وظائف (جديدة) ذات أولوية	204.1	الهدف الاستراتيجي C: البيئة
تعيين وظائف (جديدة) ذات أولوية	856.8	الهدف الاستراتيجي D: الكفاءة
تعيين وظائف (جديدة) ذات أولوية	172.6	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
إعادة تنظيم الوظائف لسنة ٢٠١٠	40.5	الهدف الاستراتيجي B: الأمن
إعادة تنظيم الوظائف لسنة ٢٠١٠	61.9	الهدف الاستراتيجي D: الكفاءة
إعادة تنظيم الوظائف لسنة ٢٠١٠	<u>309.3</u>	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم

6.047.7 دولار

٩-١-٤ نتيجة للزيادات والتحويلات المذكورة أعلاه، بلغت الاعتمادات النهائية المعتمدة لهذه السنة ٨٢٣ ٧٥ دولار.

٢-٤ مبادرات رئيسية يجري تنفيذها اعتباراً من سنة ٢٠٠٨ وما بعدها

١-٢-٤ أنصبة الاشتراكات والإبلاغ عن العملات

حددت الاشتراكات على الدول المتعاقدة وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي لسنة ٢٠٠٨ وقد استمر هذا الوضع في سنة ٢٠٠٩. وفي سنة ٢٠١٠، يجري تطبيق نظام العملتين حيث سيُسدّد ثلث الأرباح بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة، بينما الصناديق التي تديرها الايكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة مثل الصناديق المنشأة لإدارة مشاريع التعاون الفني، التي يتم تسجيلها بالدولار الأمريكي ولكنها تعرض بالدولار الكندي بالنسبة للبيانات المالية المجمعة. وخلال سنة ٢٠٠٩، نجم عن استمرار تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي (من ١,٢١٩ دولار كندي في بداية السنة إلى ١,٠٣٨ دولار كندي في نهاية السنة) صعوبات في الخزنة وإدارة الصناديق.

٢-٢-٤ نظام تخطيط موارد المؤسسات الجديد

اعتمدت المنظمة تنفيذ نظام جديد لتخطيط موارد المؤسسات من Agresso منذ سنة ٢٠٠٧. وتتضمن عناصره تسجيل وعرض جميع المعاملات والمعلومات المالية التي ستستعمل لإعداد البيانات المالية من سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. وبدأ تشغيل وحدات Agresso المالية من شهر يناير ٢٠٠٨ (المرحلة الأولى) إلى جانب وحدات الشراء وإدارة المشاريع. وبدأت المرحلة الثانية في أبريل ٢٠٠٨ ومن المتوقع أن تنتهي في منتصف سنة ٢٠١٠. ويتضمن نطاق المرحلة الثانية مخطط الميزانية، والأصول الثابتة، والمبيعات من المطبوعات، والسفر والموارد البشرية وجدول الرواتب. أما المرحلة الثالثة المتمثلة في تشغيل Agresso بالمكاتب الإقليمية وبعض المكاتب الميدانية فتتم خلال سنة ٢٠١٠.

٣-٢-٤ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

كما ورد بيانه في الملاحظات الواردة في البيانات المالية، اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لكي تنفذها تدريجياً المنظمات التابعة للأمم المتحدة. وقد اعتمدت إحدى المنظمات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠٠٨ وستنفذ منظمات أخرى هذه المعايير من سنة ٢٠١٠ إلى سنة ٢٠١٤. وتشكل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات، تساند اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها. وتنفذ الإيكاو هذه المعايير تدريجياً خلال الفترة الثلاثية (٢٠٠٨-٢٠١٠). وتقدم مذكرات البيانات المالية عرضاً عاماً لتأثير اعتماد هذه المعايير على محتوى البيانات المالية وطريقة عرضها.

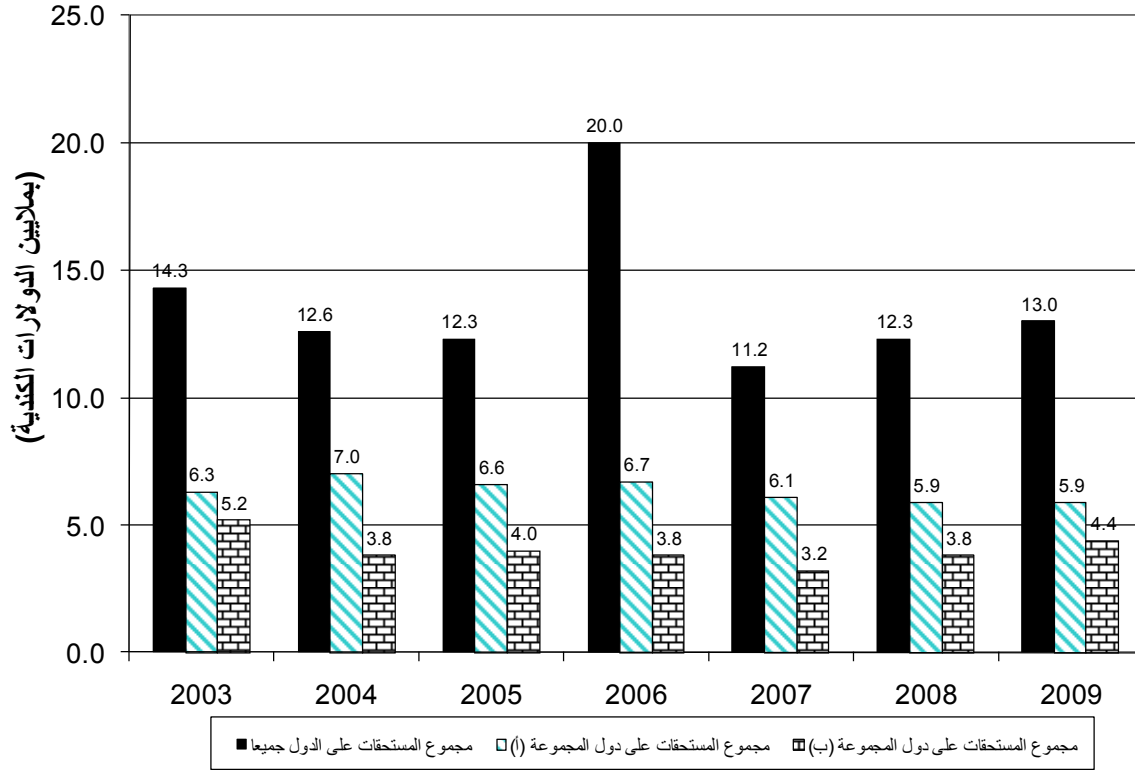
٣-٤ الإيرادات والاشتراكات

١-٣-٤ موّلت اعتمادات سنة ٢٠٠٩، التي وافقت عليها الجمعية العمومية في دورتها السادسة والثلاثين، من الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة وقيمتها ٧٤ ٠٦٠ دولار، ومن الإيرادات المتفرقة التي بلغت ١ ٩١٧ دولار وفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات الذي بلغ ٤ ١٠٨ دولار، بمجموع بلغ ٨٠ ٠٨٥ دولار. ويتضمن البيان الأول مكونات الدخل الفعلية البالغة ٧٨ ٨٠٥ دولار.

٢-٣-٤ تسلمت المنظمة في سنة ٢٠٠٩ مبلغ ٧١ ٦٧٠ دولار، وتبقت اشتراكات قدرها ٢ ٣٩٠ دولار في نهاية السنة من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة كانت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ١٢ ٢٧٧ دولار عن سنة ٢٠٠٨ والسنوات السابقة، وتسلمت المنظمة ١ ٦٤٢ دولار، فأصبح الرصيد المتبقي ١٠ ٦٣٥ دولار. وبلغت الاشتراكات الواجب تسلمها عن كل السنوات ١٣ ٠٣١ دولار في ٢٠٠٩/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (أ). وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٤ في المائة. ويبين الشكل (٤) حالة الاشتراكات المقررة المدونة برسم التحصيل في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠٣.

الشكل (٤)

الإشتراقات الواجب تحصيلها من الدول المتعاقدة الحالة كما كانت في ٣١ ديسمبر



٤-٣-٣ من بين الإشراقات التي لم ترد بعد وقدرها ١٣.٠٣١ دولار في ٢٠٠٩/١٢/٣١ (١٣.٠٢٥ دولار باستثناء صندوق رأس المال العامل)، كان مبلغ ٢١٩ دولار يخص دولاً ممثلة في المجلس.

عدد الدول	قيمة المستحقات في	عدد الدول	قيمة المستحقات في	
في ٢٠٠٩	٢٠٠٩/١٢/٣١	في ٢٠٠٨	٢٠٠٨/١٢/٣١	
26	\$ 5 932	26	\$ 5 979	المجموعة (أ): الدول التي عقدت اتفاقات مع المجلس لدفع الإشراقات المتأخرة على أقساط سنوية
10	\$ 4 407	8	\$ 3 838	المجموعة (ب): الدول التي تأخرت في دفع إشرقاتها لثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تعقد اتفاقات مع المجلس لدفع المستحقات المتأخرة عليها
14	\$ 1 291	10	\$ 970	المجموعة (ج): الدول التي تأخرت في دفع إشرقاتها لأقل من ثلاث سنوات كاملة
27	\$ 894	47	\$ 965	المجموعة (د): الدول التي لم تدفع إشرقاتها للسنة الحالية فقط
77	\$ 12 524	91	\$ 11 752	المجموع الفرعي
-	\$ 501	-	\$ 501	جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الإشرافية السابقة
77	\$ 13 025	91	\$ 12 253	مجموع الإشراقات غير المدفوعة

٤-٣-٤ في ٢٠٠٩/١٢/٣١ كانت ٢٦ دولة قد عقدت اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وقد نصت هذه الاتفاقات على أن تلك الدول ستدفع اشتراك السنة الجارية بالإضافة إلى قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (أ) تبين الدول التي لم تكن قد التزمت باتفاقاتها في ٢٠٠٩/١٢/٣١.

٥-٣-٤ فيما يلي ملخص الاشتراكات الرئيسية(*) التي وردت لصندوق البرنامج العادي وصناديق الايكاو لسنة ٢٠٠٨:

الدول دافعة الاشتراكات الرئيسية - ٢٠٠٩				
الدول المتعاقدة	صندوق البرنامج العادي		صناديق الايكاو	المجموع
	المساهمات العينية (الاجارات)	المساهمات العينية بما فيها أمن الطيران		
الولايات المتحدة الأمريكية	18 515	3 751	22 266	
كندا	1 770	190	15 747	
اليابان	8 702	458	9 160	
ألمانيا	5 073	416	5 489	
فرنسا	3 703	443	4 930	
المملكة المتحدة	4 251	80	4 331	
الصين	2 718	423	3 141	
إيطاليا	2 659	476	3 135	
جمهورية كوريا	1 755	502	2 257	
إسبانيا	1 703	134	1 837	
تايلند	400		1 620	
هولندا	1 407	8	1 415	
المجموع	52 656	6 881	75 328	

(*) أكبر ١٢ مساهمة.

٤-٤ الفائض

١-٤-٤ بلغ الفائض المتراكم للبرنامج العادي في ٢٠٠٩/١٢/٣١، حسيماً يرد في البيان الخامس، ٤٦٩ ١٤ دولار. وبطرح الاشتراكات قيد التحصيل من الدول المتعاقدة وقيمتها ١٣ ٠٣١ دولار فإن الفائض النقدي يبلغ ١ ٤٣٨ دولار في ٢٠٠٩/١٢/٣١.

٥-٤ الأرصدة النقدية

١-٥-٤ وصل الرصيد النقدي في الصندوق العام في ٢٠٠٩/١٢/٣١ إلى ٢١ ٣٦٢ دولار (بما في ذلك رصيد صندوق رأس المال العامل)، وتم تدوين هذا المبلغ في البيان الثالث. ولم يغير المجلس مستوى صندوق رأس المال العامل في سنة ٢٠٠٩ بموجب السلطة الممنوحة له من الجمعية العمومية في قرارها ٣٦-٣٤.

٦-٤ الشراء الآجل للعملة

١-٦-٤ لتخفيض المخاطر إلى أدنى حد وحماية الميزانية من عواقب التقلبات المحتملة في أسعار الصرف، تم التعاقد على الشراء الآجل للدولار الأمريكي واليورو بموافقة المجلس. وتحقق هدف إيجاد الاستقرار في النفقات بالدولار الأمريكي والنفقات باليورو عند مستوى معين في الميزانية. وترد تفاصيل أكثر في الملاحظات على البيانات المالية.

٥- صناديق الايكوا الأخرى

١-٥ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

١-١-٥ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لدفع التكاليف الادارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويمول هذا الصندوق بشكل أساسي من الرسوم الادارية التي تفرض على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الانمائي وخدمة مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصناديق الائتمانية ومشاريع اتفاقات الخدمات الادارية. ويبين الجدول (ب) و(ب-١) النتائج المالية لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، ويبين الجدول أدناه مقارنة لنفقاته الفعلية ونفقاته التقديرية:

الشكل (٥)

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية:

المتبقي في الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدولارات الكندية)

الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية	الميزانية المنقحة لسنة ٢٠٠٩	النفقات والايرادات لسنة ٢٠٠٩	رصيد الميزانية المنقحة
\$ 9 827 ¹	\$ 9 742	\$ 10 012	\$ 270
-----	\$ 9 411	\$ 9 195	
-----	(\$ 331)	(\$ 817)	

الاعتمادات/النفقات

البرنامج الرئيسي

الايرادات

الزيادة/(النقص) في الايرادات

عن النفقات

^١ أقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠٠٧ (الدورة ٣٦)^٢ أحاط المجلس علما بها في دورته ١٨٨ (C-WP/13464). والمبالغ المحولة إلى الدولار الكندي بمتوسط سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة لسنة ٢٠٠٩ وهو ١ دولار أمريكي = ١,١٤٨ دولار كندي.^٣ لا تشمل صندوق الكفاءة والانتاجية

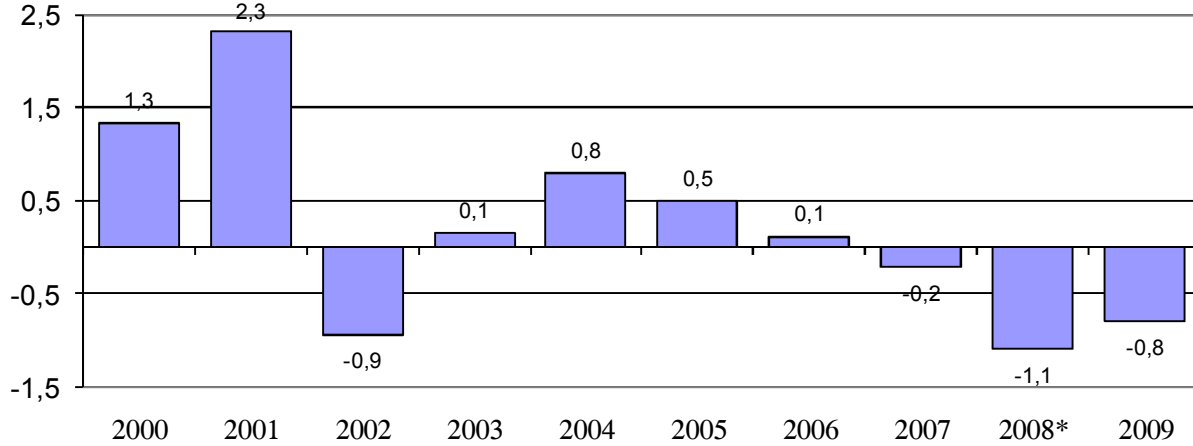
١-٥-٢ كما يتبين من الشكل (٥) حددت الجمعية العمومية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للتعاون الفني أرقاماً إرشادية (نفقات) تقديرية وهي ٩ ٨٢٧ دولار للسنة المالية ٢٠٠٩. وفي غضون السنة وعملاً بالقاعدة المالية ٥-٩ قدم الأمين العام إلى المجلس ورقة العمل C-WP/13464 وفيها تقديرات (نفقات) ميزانية هذا الصندوق المنقحة لسنة ٢٠٠٩. وبلغت تقديرات التكاليف المنقحة ٩ ٧٤٢ دولار لسنة ٢٠٠٩، وبلغت الإيرادات التقديرية ٩ ٤١١ دولار.

١-٥-٣ بلغت النفقات الاجمالية المقدمة في البيانات المالية لبرنامج التعاون الفني، باستبعاد الرسوم العامة الادارية، ١٠٥ ٣١٠ دولار في سنة ٢٠٠٩ بعد أن كان ٧٥ ٨٠٩ دولار في سنة ٢٠٠٨. وخلال سنة ٢٠٠٩، تضمنت نفقات البرامج على المشاريع نفقات المعدات التي بلغت ٤٠ ٤٠٨ دولار بعد أن كانت ١٦ ٥٩٩ دولار في سنة ٢٠٠٨، ويعزى الفرق بصفة رئيسية إلى التسجيل الأول الكامل للنفقات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبلغ إيرادات صندوق الخدمات الادارية والتشغيلية من استرداد الرسوم العامة الادارية ٨ ٤٦٥ دولار في سنة ٢٠٠٩ بعد أن كان ٦٢٠ ٧ دولار في سنة ٢٠٠٨. ووصلت الايرادات الاجمالية لهذا الصندوق في سنة ٢٠٠٩ إلى ٩ ١٩٥ دولار تمثل زيادة قدرها ٣٠٧ دولار بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٨. ومن ناحية أخرى بلغت النفقات الفعلية للصندوق ١٠ ٠١٢ دولار، وزيادة قدرها ٩٢ دولار بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٨. وبالرغم من أن الميزانية المنقحة التي أخذ المجلس علما بها في دورته ١٨٨ احتوت على عجز تقديري ضئيل بمقدار ٣٣١ دولار، فإن صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لم يسترد تماماً تكاليفه في سنة ٢٠٠٩ وسجل عجزاً قدره ٨١٧ دولار، مع مراعاة الخسارة من اعادة تقييم العملة، نتيجة تحويل صناديق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي بسعر الأمم المتحدة في ٢٠٠٩/١٢/٣١، بمبلغ ٩٣٩ دولار. وقد خصم هذا المبلغ من رصيد الصندوق البالغ حالياً ٢ ٦٧٧ دولار في نهاية سنة ٢٠٠٩.

يقدم الشكل (٦) معلومات عن الاتجاه في الفائض (العجز) السنوي خلال العشر سنوات الأخيرة.

الشكل (٦)

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر
(بملايين الدولارات الكندية)



* لا يشمل المبلغ لسنة ٢٠٠٨ الكسب من العملة لتكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية في سنة ٢٠٠٨ والبالغ ٩٣٩ دولار ولا يشمل مبلغ سنة ٢٠٠٩ الخسارة من العملة بمبلغ ٩٣٩ دولار.

٤-١-٥ في أثناء الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية، أوصت اللجنة الإدارية بأن يستعرض المجلس مسألة توزيع التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني. وقد نظر المجلس في هذه المسألة وأوعز إلى الأمين العام أن يوزع بطريقة اطرادية على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وعلى البرنامج العادي التكاليف التي يمكن عزوها إلى كل منهما للتقليل إلى أدنى حد من تبادل التمويل بين هذين الصندوقين. وفي سنة ٢٠٠٩ تم تحميل البرنامج العادي ٢١٦ دولار تتعلق بدعم البرنامج العادي وكانت تحمل من قبل على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، وتم تحميل الصندوق مبلغ ٣٣١ دولار تخص تكاليف دعم برنامج التعاون الفني، وكان هذا المبلغ يحمل على البرنامج العادي. وتم تسجيل صافي نقل تكاليف سنة ٢٠٠٩ بمبلغ ١١٥ دولار في الحساب بالإضافة إلى مبلغ ٢٠٤٨ دولار للموظفين الإضافيين العاملين خارج إدارة التعاون الفني والممولين من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

٦- صناديق برنامج التعاون الفني (غير المملوكة للايكاو)

١-٦ برنامج التعاون الفني، وهو نشاط ذو أولوية مستديمة حسب ما هو مبين في قرار الجمعية العمومية ١٧-٣٦، يوفر طائفة عريضة من الخدمات، تشمل تقديم المساعدة إلى الدول في استعراض هيكل وتنظيم مؤسسات الطيران المدني الوطني وتحديث البنى الأساسية للمطارات وخدماتها وتيسير نقل التكنولوجيا واكتساب القدرات وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الايكاو وخطط الملاحة الجوية ودعم الاجراءات العلاجية الناتجة عن عمليات التدقيق التي يتم اجراؤها في إطار البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران. ويتضمن الجدول (ج) حالة صناديق برنامج التعاون الفني.

٢-٦ تتص قواعد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المالية على أن الوكالات المنفذة، وهي منظمات تابعة للأمم المتحدة، يجب أن ترسل إلى مدير البرنامج الإنمائي حسابات الصناديق التي خصصها لها مدير البرنامج الإنمائي، وأن تقدم تقرير المراجع الخارجي عنها لعرضه على المجلس التنفيذي للبرنامج الإنمائي. ويبين الجدول (ج-١) من البيانات المالية للمنظمة، هو وتقرير المراجع الخارجي عنه، حالة حسابات مشاريع البرنامج الإنمائي التي نفذتها الإيكاو في سنة ٢٠٠٩. وهذه الحسابات تعرض على موافقة الجمعية العمومية قبل إحالتها إلى مدير البرنامج الإنمائي.

٧-٢ الصناديق الاستثنائية الأخرى

٧-١ صندوق دليل المفاتيح العامة

أنشأ المجلس من حيث المبدأ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1)، وتشرف الإيكاو على اعداد مشروع لدعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المعززة الكترونياً والمقروءة آلياً، وهو مشروع يشمل انشاء دليل للمفاتيح العامة تحت اشراف الإيكاو من أجل ادارة المفاتيح الالكترونية لفك شفرات التوقيعات الرقمية المتأصلة في جوازات السفر الالكترونية. وحتى نهاية سنة ٢٠٠٩، أسهمت ست عشرة دولة في صندوق دليل المفاتيح العامة. وقد منح عقد تطوير أو "انشاء" الدليل إلى شركة خاصة لاتمام تصميم وتطوير دليل الإيكاو للمفاتيح العامة. وبدأت الإيكاو الآن المرحلة الثانية التي تشكل الجزء الثاني من المشروع في اطار عقد لمرحلة عمليات الدليل، وترد المعاملات في الجدول (د) من البيانات المالية.

٧-٢ اتفاقات التمويل المشترك

تشرف الإيكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومتا الدنمارك وأيسلندا، وتسترد تكاليفها بموجب رسوم انتفاع واشتراكات تدفعها حكومات متعاقدة. هذا فضلا عن أن الإيكاو مسؤولة عن ادارة الصناديق المتعلقة بالخدمة التي تقدمها المملكة المتحدة لرصد الحد الأدنى للفصل الرأسي فوق منطقة شمال الأطنطي، وتسترد تكاليف هذه الخدمة بموجب رسوم انتفاع. والإيكاو هي التي تتسلم هذه الأموال وتوزعها من المملكة المتحدة التي تحصلها لصندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطنطي والرسم الاداري لصندوق التمويل المشترك، أما صندوقا اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي فان المنظمة توزعها مباشرة على الأطراف المعنية. وترد المعاملات في الجدول (د) بالبيانات المالية.

٨-١ تقرير مراجع الحسابات الخارجي

٨-١ أعرب مراجع الحسابات الخارجي عن رأي غير متحفظ بشأن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩. ولم يلاحظ مراجع الحسابات أي شيء موضوعي بعد تدقيق البيانات المالية الذي استحق أن يوجه إلى انتباه المجلس/الجمعية العمومية، فضلا عن البنود المشار إليها في رأي مراجع الحسابات الذي يرد في الجزء الثاني من هذا التقرير. ويوصي رأي مراجع الحسابات بإدخال ثلاثة تعديلات على البيانات المالية التي قبلتها الأمانة العامة. ويشمل أيضا ملاحظة عن حالات تأخير عملية جميع المبالغ المتلقاة من الدول المتعاقدة الواردة بشكل أكثر تفصيلا في الفقرة ٤-٣ في هذا الجزء الأول من البيانات المالية. وهو ما يوضح لماذا يعتبر الجزء الخامس العادي من هذا التقرير غير ضروري.

٩- الشهادة بصحة البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩ واعتمادها وتقديمها:

إن الأمين العام هو المطالب بموجب النظام المالي بمسك السجلات المحاسبية الضرورية وتقديم بيانات مالية تبين إيرادات ونفقات جميع صناديق منظمة الطيران المدني الدولي في السنة المالية، والوضع المالي لكل صندوق في نهاية السنة، بالإضافة إلى حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والمبالغ التي لم تدرجها الجمعية العمومية في الميزانية. وهو مطالب أيضا بتقديم أي معلومات أخرى يقتضيها الأمر للدلالة على الوضع المالي الراهن في المنظمة.

إن الإدارة هي المسؤولة عن تحضير واكتمال البيانات المالية الواردة في هذا التقرير. وقد أعدت هذه البيانات طبقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، وهي تشمل بالضرورة بعض المبالغ المحسوبة وفقا لأفضل تقديرات وآراء الإدارة. والمعلومات المالية الواردة في هذا التقرير متسقة مع البيانات المالية. وترى الإدارة ان هذه البيانات المالية تمثل بصدق الوضع المالي في المنظمة، ونتائج عملياتها، وسيولتها النقدية، كما ان المعلومات المذكورة في هذا التقرير معروضة طبقا لأحكام النظام المالي للايكاو.

وللوفاء بهذه المسؤولية تواظب المنظمة على تشغيل نظم وضوابط وسياسات واجراءات داخلية تضمن بها مصداقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم الضوابط الداخلية للتدقيق الداخلي والتدقيق الخارجي. وقد دقق المراجعون الخارجيون البيانات المالية، بما فيها الجداول والملاحظات، وبيّن من تقريرهم ما هو مدى التدقيق الذي أجروه، ورأيهم في البيانات المالية.

المجلس مسؤول عن النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية باقرارها ولديه السلطة لطلب ادخال تعديلات على هذه البيانات بعد أن يصدرها الأمين العام.

بوصفي رئيس فرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية المتضمنة في هذه الوثيقة.

(توقيع): راول بهالا

رئيس فرع الشؤون المالية

بوصفي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، أعتمد هذا التقرير المالي للايكاو بموجب توقيع علي، وأعرضه مصحوبا بالبيانات المالية عن السنة ٢٠٠٩ وجدولها ومرفقاتها.

(توقيع): ريمون بنجامان

الأمين العام

مونتريال، كندا

٢٠١٠/٤/١٦

الجزء الثاني: تقرير مراجع الحسابات ورأي المراجع الخارجي

- الجمهورية الفرنسية -

ديوان المحاسبة

الرئيس الأول

باريس، ٢٠١٠/٥/١٨

إلى الجمعية العمومية
لمنظمة الطيران المدني الدولي

رأي مراجعة الحسابات

لقد استعرضنا البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق والتدفقات النقدية والإعتمادات والفائض التراكمي) للفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، والجدول والملاحظات المرافقة لها، ونظام مسك الحسابات. وضمن الإطار العام للمادة ٦١ من اتفاقية شيكاغو وبموجب المادة الثانية عشرة من النظام المالي للإيكاو، يضطلع الأمين العام للمنظمة بالمسؤولية عن مسك سجلات المحاسبة وإعداد البيانات المالية، ووفقا للمادة الثانية عشرة فإن مبادئ المحاسبة المقبولة عموما ضمن الإيكاو هي المعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة، التي تنص على الاعتماد التدريجي، أثناء الفترة ٢٠٠٨/٢٠١٠ للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

ونحن مسؤولون عن الإعراب عن رأي، استنادا إلى مراجعة الحسابات التي أجريناها، بشأن البيانات المالية ونظام مسك الحسابات بالنظر إلى المعايير المحاسبية المنطبقة.

ولقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات لفريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ووفقا للمعايير الدولية بشأن مراجعة الحسابات.

وتقتضي هذه المعايير تنظيم أعمالنا وأدائها لتوفير ضمان معقول بأن البيانات المالية لا تتضمن حالات هامة لانعدام الدقة فيما يتعلق بعرض صافي الأصول والوضع المالي ونتائج العمليات. ولقد روعيت طبيعة أنشطة الإيكاو وبيئتها الاقتصادية والقانونية، فضلا عن احتمال وقوع أي حالات عدم الدقة، عند وضع إجراءات مراجعة الحسابات. إن فعالية النظام الداخلي لمراقبة المحاسبة والوثائق الداعمة للبيانات المعروضة والبيانات المالية قد فُحصت أساسا بواسطة عمليات فحص عشوائية أثناء مراجعة الحسابات. ونظرت عملية مراجعة الحسابات أيضا في معايير المحاسبة المتبعة، والتقديرات الهامة التي وضعتها إدارة الإيكاو والعرض العام للبيانات المالية.

ونحن نعتقد بأن عملية مراجعة الحسابات التي أجريناها تشكل أساسا معقولا لرأينا.

ولم تصدر أي تحفظات بشأن نتائج مراجعة الحسابات التي أجريناها.

وينص رأينا، الذي يستند على نتائج مراجعة الحسابات التي أجريناها، على أن البيانات المالية تمتثل للنظام المالي وأنها تقدم، بناء على مبادئ المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، صورة صحيحة لصافي الأصول، والموقف المالي ونتائج عمليات الايكاو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

ولقد أعرب عن تعليقات قليلة أثناء مراجعة الحسابات كتوصيات في رسالة إدارية مرسله إلى الأمين العام.

وبدون الرغبة في النيل من الرأي المعرب عنه أعلاه، فنحن نود إسترعاء انتباه الجمعية العمومية إلى النقاط التالية:

لقد أدخلت ثلاثة تعديلات على طلبنا للحصول على البيانات المالية عن الفترة المالية لعام ٢٠٠٩، بغية تحسين وضوحها وشمولها، ألا وهي:

— تسجيل الفائض في الصناديق غير المملوكة كمبالغ مستلمة سلفا (وليس كفائض متراكم بعد الآن) في البيان المالي الأول، والتعديل المتعلق بذلك في البيان المالي الخامس، والذي لم يعد يشير إلى "الفائض" للصناديق غير المملوكة حيث أن أي "فائض" ينبغي إعادته قانونا إلى الحكومات الشريكة.

— شطب الأعمدة الوسطى التي تبين مجاميع فرعية قبل إزالة التحويلات فيما بين الصناديق الواردة في البيان المالي الثاني، والتي أدت إلى اقرار نفس الإيرادات والنفقات مرتين.

— توسيع نطاق تحليل تدفق النقود بجميع صناديق الايكاو في البيان المالي الثالث، عوضا عن حصرها فقط في صندوق البرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل.

وكذلك تنص الفقرة ٦-٥ من النظام المالي للايكاو على أن الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء تعتبر مستحقة السداد بالكامل بعد انقضاء ثلاثين يوما من تاريخ إرسال الإخطار من الأمين العام، أو اعتبارا من اليوم الأول للسنة المالية المتصلة بها، أيهما أحدث: ففي عام ٢٠٠٩، كان متوسط الوقت الذي استغرق لتسديد هذه المساهمات هو ١٣٣ يوما (أو ١٧٤ يوما إذا احتسب الوقت وفقا للمبلغ المستحق).

(توقيع): ديديبه ميغو

الجزء الثالث: البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الإيرادات والتفقات

عن الفترة المنتهية في ٣١/٢/٢٠٠٩
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	التفقات		صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن التفقات		صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن التفقات	الكسب (الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية	التفقات	مجموع الإيرادات
	2008	2009	2008	2009				
74 730	74 613	546	553	117	4 084	5 996	74 184	74 060
4 949	6 636	747	640		5 465	5 214		
5 465	5 214				6 292	6 064		
6 292	6 064				8 094	12	213	234
135 512	132 518				1 849	8 999		
	141				786	1 796		
5 843	1 726	84	18	4 339	1 500	124	634	84
45 363	30 009	44 651	29 583	6 080	669	382	44	44
8 698	9 036	72	31		2 540	1 776	3 953	4 383
286 853	265 956	46 101	30 825	146 049	29 778	30 362	79 029	78 805
125 525	132 092	480	494	43 767	23 516	22 721	57 762	59 977
12 415	15 934	67	71	1 722	8 094	9 223	6 383	9 243
7 880	8 756	95	8	3 189	2 338	2 483	2 259	2 885
	(2 321)				52	153	2 321	2 187
484	981						432	828
9 493	9 068			9 493	9 068			
9 12	1 920			912	1 920			
17 004	40 948			16 599	270	148	134	392
	(96)				96	552		
55 820	42 965	55 820	42 965	7 620	213	234	281	312
554	1 678			126	146	1 074		
230 088	254 341	56 462	43 706	83 429	34 727	36 588	69 572	75 823
56 767	11 615	(10 361)	(12 881)	62 619	(4 949)	(6 226)	9 456	2 981
41 046	(36 074)	677	(666)	28 687	6 753	(6 340)	4 929	(3 643)
97 814	(24 460)	(9 684)	(13 546)	91 307	2 315	(12 567)	14 385	(661)

الملاحظات والجدول المساحية للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.
التفصيل قد لا يتطابق إلى الحدائق بسبب الجرد.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٩
(بالآلاف الدولارات الكندية)

	المجموع		الخلف		الصناديق الائتمانية الأخرى (انظر الجدول (د))		صناديق برزنج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		صناديق الإيواء الأخرى (انظر الجدولين (ب) و (د))		الصندوق العام للبرزنج الفني و صندوق رأس العمل		الملاحظة
	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	
الأصول													
الأصول الحالية	261 219	212 069			5 030	3 619	195 465	160 709	34 706	26 379	26 017	21 362	10
القنوية ومعايير القنوية	12 277	13 031									12 277	13 031	11
الأرصدة المتوفرة والمستحقة على الدول المستفيدة (الجدول (أ))	232	231	(18 105)	(1 080)	215		3 504	93	13 775	987	611		2
قوائم الجرد	28 925	53 189			3 885	15 372	16 398	30 688	4 619	4 135	4 023	2 993	12
المستحقات والسلف	1 024	416											13
التفقات التي تسترد من هيئات الأهمية: (إمكان)	2 730	1 084									1 024	416	14
التفقات التي تسترد من هيئات الأهمية: (إمكان)		3 794									1 668	2 932	14
الأصول الحالية الأخرى	306 407	283 814	(18 105)	(1 080)	9 130	18 992	216 381	192 279	53 380	31 806	45 620	41 818	15
مجموع الأصول الحالية													
الأصول غير الحالية	1 145	1 145									1 145	1 145	
الممتلكات والمشي والمعدات	9 068	650									9 068	650	17
الأصول المستفيدة													
مجموع الأصول غير الحالية	10 213	1 795									10 213	1 795	
مجموع الأصول	316 621	285 609	(18 105)	(1 080)	9 130	18 992	216 381	192 279	53 380	31 806	55 833	43 613	
الخصوم													
الخصوم الحالية	616	801			471	39	15 287	20 890	1 585	1 841	616	801	11
الالتزامات المترتبة على (الجدول (أ))	17 058				227	3	20 890	11 071	5 915	6 806	187		3
الخصومات مستحقة الدفع	34 533	32 592	(18 105)	(1 080)							7 257	5 430	2
الأرصدة المتوفرة بين الصناديق	42										42		14
مستحقات الحكومات المتحالفة والحكومات مقدمة الخدمات (الجدول (د))	4 203	17 519			4 203	17 519	162 527	159 251	1 415	1 011			
المبالغ المستحقة سلفاً	168 172	161 692			4 230	1 430	5 913	7 196		50	712	299	16
الائتمانات المرجحة	5 913	7 245					693	472	841	1 180			
الخصوم الحالية والأخرى	2 247	1 951											
مجموع الخصوم الحالية	232 784	221 801	(18 105)	(1 080)	9 130	18 992	216 381	192 279	16 563	4 081	8 814	7 529	
مجموع الخصوم	232 784	221 801	(18 105)	(1 080)	9 130	18 992	216 381	192 279	16 563	4 081	8 814	7 529	
الأصول/الخصوم المدفوعة المسبقة	63 242	48 981							36 615	27 481	26 627	21 500	
المرشدين (المجز) المترجمة	20 594	14 827							202	243	20 392	14 584	
الائتمانات الأخرى	83 836	63 809							36 817	27 725	47 019	36 084	
مجموع الأصول/الخصوم المدفوعة المسبقة													
مجموع الخصوم والأصول الأيسم المدفوعة المسبقة	316 621	285 609	(18 105)	(1 080)	9 130	18 992	216 381	192 279	53 380	31 806	55 833	43 613	

الملاحظات: والجداول المسماة بالبيانات المالية تتكامل جزئياً ولا يجوز فهمها.
التفصيل قد لا ينعكس في المجاميع بسبب الجرد.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان السيولة النقدية
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٩
(بآلاف الدولارات المحلية)

المجموع	2009		2008		صافي الزيادة (النقصان) في السيولة النقدية (البيان الأول)	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008
56 766	11 615	(10 361)	62 619	27 740	(4 949)	9 456
(1 057)	(754)	(13 671)	(13 544)	(14 290)	(1 832)	(1 057)
(7 756)	(13 671)	8 945	(764)	225	590	(1 325)
(489)	(1 539)	(32)	(3 504)	3 411	11 456	(315)
7 309	17 025	(186)	(17 000)	(15 287)	(1 266)	(611)
(4 095)	(17 059)	(12 881)	(15 268)	4 172	4 965	(1 969)
(20 235)	(2 277)	(432)	(13 817)	(10 993)	6 806	(606)
(10 489)	(17 026)	(84)	(4 339)	(1 500)	(786)	(526)
(7 310)	(1 726)	(84)	(18)	1 260	1 415	(84)
(5 843)	14 326	2 671	6 375	1 260	(354)	402
10 863	8 418	(8 906)	29 445	(30 687)	23 152	(8 906)
(8 906)	(8 418)	677	28 687	(25 425)	6 753	8 906
8 906	(8 418)	(1 481)	(30 687)	23 152	(11 924)	4 929
41 046	(36 074)	(666)	(634)	84	(2 883)	(3 643)
58 709	(46 975)	2 463	29 445	(30 687)	23 152	(2 883)
5 843	1 726	84	4 339	1 500	786	84
5 843	1 726	84	4 339	1 500	786	84
600	1 681	5	(1 663)	(5 546)	595	1 445
(1 663)	(5 546)	(20)	(1 119)	(265)	8 886	2 029
(45)	(35)	(7)	(15)	52	9 481	(8 799)
(7)	(3 900)	(15)	(1 782)	(5 570)	3 474	(1 856)
(1 115)	(49 151)	2 532	32 002	(34 757)	33 419	(4 655)
63 436	261 219	2 499	163 463	195 465	1 287	26 017
197 783	212 069	5 030	195 465	160 709	34 706	21 362
261 219	212 069	5 030	195 465	160 709	34 706	21 362

السيولة النقدية الخارجة عن الأنشطة التشغيلية:

صافي الزيادة (النقصان) في الودائع عن البنوك (البيان الأول)

الزيادة (النقصان) في الودائع المستحقة

(الزيادة) (النقصان) في الحسابات الأخرى المستحقة

(الزيادة) (النقصان) في الأصول الأخرى

(الزيادة) (النقصان) في الرصدة المشتركة بين الصناديق برسم تفصيل

الزيادة (النقصان) في الودائع المستحقة

الزيادة (النقصان) في الودائع عن المرفوعة

الزيادة (النقصان) في الحسابات مستحقة الدفع

الزيادة (النقصان) في الرصدة المشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع

يلتح منها: إيرادات أسعار الفائدة

الرصدة الناتجة الأخرى والمخصصات

الزيادة (النقصان) في الأصول/المخصصات المستحقة

الزيادة (النقصان) في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الزيادة (النقصان) من إعادة تقييم العملة الأجنبية

السيولة النقدية الصافية الخارجة عن الأنشطة التشغيلية

السيولة النقدية الخارجة عن أنشطة الاستثمار:

شوية إيرادات ومصرفات السنوات السابقة، إلخ

رد الاستثمارات

تحويل من/إلى الصناديق الأخرى

الزيادة (النقصان) في رأس المال العامل

السيولة النقدية الصافية الخارجة عن الأنشطة المالية

صافي الزيادة (النقصان) في السيولة النقدية والودائع لأجل

الودائع النقدية والأجل في بداية الفترة

الودائع النقدية والأجل في نهاية الفترة

الملاحظات والحوال المرجعية للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

التفصيل لا لا تصنيف إلى المجموع بسبب الجبر.

III - 3

البيان المالي

الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان الاعتمادات

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

(بالوف الدولارات العنيدية)

الرصيد	الاعتمادات									
	التفقات	المبلغ المتفتح	مرحلة الى السنة اللاحقة ^{هـ}	التحويلات بين الأهداف الأستر التوجيهية ولستر التوجيهات دعم التنفيذ ^د	أنشطة ٢٠٠٩ الموجدة الى ٢٠١٠ ^ج	رصيد التزامات الفترة الآتية ^أ	التزامات ٢٠٠٩ غير المدفوعة ^ب	نقص الاعتمادات ^أ	مرحلة من السنة السابقة ^أ	المبلغ الأصلي ٢٩-٣٢
-	14 409	14 409	(2 843)	1 545	-	(1 077)	-	1 770	15 014	أ - السلامة
-	4 436	4 436	(168)	(1 952)	-	(38)	-	62	6 532	ب - الأمن
-	1 384	1 384	(464)	143	-	(8)	(253)	294	1 672	ج - البيئة
-	19 596	19 596	(1 653)	63	(34)	(747)	-	637	21 436	د - الكفاءة
-	1 568	1 568	0	(462)	-	(111)	-	27	2 114	هـ - الاستمرارية
-	1 047	1 047	0	47	-	(16)	-	358	658	و - سيادة القانون
0	42 440	42 440	(5 128)	(616)	(34)	(1 997)	(253)	3 148	47 426	المجموع الفرعي
-	20 278	20 278	(750)	1 955	(25)	(982)	(1 323)	5 070	18 582	التنظيم والادارة
-	13 105	13 105	(170)	(1 339)	(1 968)	(525)	-	3 106	14 001	دعم البرنامج
0	33 383	33 383	(920)	616	(25)	(2 774)	(1 323)	8 176	32 583	المجموع الفرعي
0	75 823	75 823	(6 048)	(0)	(59)	(4 771)	(1 576)	11 324	80 009	المجموع
		-					(76)	-	76	إعادة المراجعة التنظيمية
0	75 823	75 823	(6 048)	(0)	(59)	(4 771)	(1 576)	11 324	80 009	المجموع
0	75 823	75 823	(6 048)	(0)	(59)	(4 771)	(1 576)	11 324	80 085	المجموع

III-4

البيان الرابع

- ١ اعتمدها المجلس في الحائضين الثانية والثالثة عشرة من بركة ١٨٢ بموجب القاعدة المالية ٥-٣٠.
- ب اعتمدها الأمين العام بموجب القاعدة المالية ٥-٣٠.
- ج اعتمدها الأمين العام بموجب القاعدة المالية ٥-٣٠.
- د اعتمدها الأمين العام بموجب القاعدة المالية ٥-٤ (اعتمدها المجلس في مايو ٢٠١٠).
- ه اعتمدها الأمين العام بموجب القاعدة المالية ٥-٤ (اعتمدها المجلس في مايو ٢٠١٠).

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الفوائض المتراكمة

في ٢٠٠٩/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

مجموع صناديق الايكاف		صناديق الايكاف الأخرى (انظر الجدولين (ب) و (هـ))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		
2008	2009	2008	2009	2008	2009	
الفوائض المتراكمة						
44 533	56 212	25 332	36 615	19 201	19 596	الفوائض المتراكمة في بداية السنة
4 507	(3 245)	(4 949)	(6 226)	9 456	2 981	صافي الزيادة (النقص) في الإيرادات عن النفقات
11 682	(9 983)	6 753	(6 340)	4 929	(3 643)	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
						المعاملات غير المدونة في بيان الإيرادات و النفقات
	(291)		(291)			تسوية نفقات السنة السابقة
						الحسابات المحذوفة
(19)	1 558	(19)	1 558			حذف التزام غير مدفوع يخص السنة السابقة
5 964	11 324			5 964	11 324	اعتمادات البرنامج العادي المرحلة من السنة السابقة
(1 167)	(4 771)			(1 167)	(4 771)	التزامات غير مدفوعة
(10 157)	(9 163)			(10 157)	(9 163)	اعتمادات البرنامج العادي المرحلة الى السنة اللاحقة
						رد الاشتراكات
94	174	8 886	2 029	(8 792)	(1 856)	رد الفوائد
						التحويل من/إلى الصناديق الأخرى
						التحويل من/إلى الفائض المحتجز
						المحتجز من/إلى التمويل المشترك
						الفائض المحتجز من/إلى خطة الحوافز
595	178	595	178			التغيير في السياسة المحاسبية
						تسوية الترجمة
162				162		الخصوم للشحنات
17	(1)	17	(1)			محتجز في خطة الحوافز لسداد المتأخرات التي طال أمدتها
56 211	41 951	36 615	27 481	19 596	14 469	المجموع الفرعي
1 145	1 145			1 145	1 145	رأس المال المدفوع للأراضي والمباني
5 893	5 886			5 893	5 886	صندوق رأس المال العامل
(7)				(7)		الرصيد في البداية
5 886	5 886			5 886	5 886	التسوية
						الرصيد في نهاية السنة
63 242	48 981	36 615	27 481	26 627	21 500	مجموع الفوائض المتراكمة في نهاية السنة
الفائض المحتجز						
						المحتجز في البرنامج العادي لصالح الأصول المشتقة
9 068	650			9 068	650	الرصيد في البداية
9 068	650			9 068	650	التحويل من/إلى البرنامج العادي
						الرصيد في نهاية السنة
						الفائض المحتجز من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية/التمويل المشترك
						الرصيد في البداية
						تسوية الترجمة
						التحويل من/إلى الفائض
						الرصيد في نهاية السنة
						اعتمادات البرنامج العادي المرحلة
5 964	11 324			5 964	11 324	الرصيد في البداية
(5 964)	(11 324)			(5 964)	(11 324)	المنقول الى البرنامج العادي للسنة الحالية
11 324	13 934			11 324	13 934	الاعتمادات المرحلة الى السنة اللاحقة
11 324	13 934			11 324	13 934	الرصيد في نهاية السنة
						المحتجز في خطة الحوافز لتسوية الاشتراكات التي طال تأخرها
201	202	201	202			الرصيد في البداية
	40		40			التحويل من/إلى الفائض
19	1	19	1			الغاء الالتزام غير المدفوع عن السنة السابقة
(17)		(17)				النفقات
202	243	202	243			الرصيد في نهاية السنة
20 594	14 827	202	243	20 392	14 584	الفائض المحتجز في نهاية السنة
83 836	63 809	36 817	27 725	47 019	36 084	مجموع أرصدة الصناديق

الملاحظات والجدول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

قد لا تتمخض الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة

المساهمات المدفوعة مسبقاً

في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

المساهمات المدفوعة مسبقاً	مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	رصيد الاشتراكات			المستحق العام			الدول المتعاقدة
			رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٩	المساهمات الواردة عن ٢٠٠٩	الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٩	نصيب سنة ٢٠٠٩	قرار الجمعية العمومية ٣٦-٣٢ و ٣٦-٢٩	
	115		71	44		44	44	0.06	قغانستان
						44	44	0.06	ألبانيا
						59	59	0.08	الجزائر
	36			36		9	44	0.06	اندورا
11						44	44	0.06	أنغولا
	625	1	579	44			44	0.06	أنتيغا وبربودا
						230	230	0.31	الأرجنتين
						44	44	0.06	أرمينيا
						1 266	1 266	1.71	أستراليا
						526	526	0.71	النمسا
						44	44	0.06	أذربيجان
						44	44	0.06	جزر البهاما
	67		1	67			67	0.09	البحرين
	119			59	59		59	0.08	بنغلاديش
						44	44	0.06	بربادوس
	129		84	44			44	0.06	بيلاروس (*)
						592	592	0.80	بلجيكا
	44			44			44	0.06	بليز
	54		54			44	44	0.06	بنين (*)
						44	44	0.06	بوتان
	89		45	44			44	0.06	بوليفيا
	44			44	1		44	0.06	البوسنة والهرسك
	44			44			44	0.06	بوتسوانا
						659	659	0.89	البرازيل
	89		45	44			44	0.06	بروني دار السلام
1						44	44	0.06	بلغاريا
	144		144			44	44	0.06	بوركينافاسو (*)
						44	44	0.06	بوركينا فاسو (*)
						44	44	0.06	بوروندي
	161		161			44	44	0.06	كمبوديا
						44	44	0.06	الكامرون
						1 770	1 770	2.39	كندا
	44			44			44	0.06	الرأس الأخضر
	315		315			44	44	0.06	جمهورية أفريقيا الوسطى (*)
9						44	44	0.06	تشاد
						185	185	0.25	شيلي
						2 718	2 718	3.67	الصين
						148	148	0.20	كولومبيا
	318		318			44	44	0.06	جزر القمر
	281		281			44	44	0.06	الكونغو (*)
56	79		79			44	44	0.06	جزر كوك
						44	44	0.06	كوستاريكا
	93		93			44	44	0.06	كوت ديفوار (*)
						44	44	0.06	كرواتيا
1						52	52	0.07	كوبا
						44	44	0.06	قبرص
						163	163	0.22	الجمهورية التشيكية
						44	44	0.06	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
	469		425	44		44	44	0.06	جمهورية الكونغو الديمقراطية (*)
						400	400	0.54	الدنمارك
	640		596	44			44	0.06	جيبوتي
						44	44	0.06	الجمهورية الدومينيكية
1						44	44	0.06	لكور
7						118	118	0.16	مصر
						44	44	0.06	السلفادور
						44	44	0.06	غينيا الاستوائية
	89		45	44			44	0.06	إريتريا
48						44	44	0.06	إستونيا
7						44	44	0.06	اثيوبيا
						44	44	0.06	فيجي
						348	348	0.47	فنلندا
						3 703	3 703	5.00	فرنسا
	79		79			44	44	0.06	غابون (*)
	371		326	44			44	0.06	غامبيا (*)
	314		314			44	44	0.06	جورجيا
						5 073	5 073	6.85	ألمانيا

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
المساهمات المدفوعة مسبقاً
في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)
الصندوق العام

المساهمات المدفوعة مسبقاً		مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٩	المساهمات الواردة عن ٢٠٠٩	الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٩	نصيب سنة ٢٠٠٩	الدول المتعاقدة
						44	44	0.06	غانا
						326	326	0.44	اليونان
	280		236	44			44	0.06	غرينادا (*)
	8			8		37	44	0.06	غواتيمالا (*)
	154		154			44	44	0.06	غينيا
	572		572			44	44	0.06	غينيا - بيساو (*)
8						44	44	0.06	غيانا
	195		150	44			44	0.06	هايتي
	38			38		6	44	0.06	هندوراس
147						141	141	0.19	هنغاريا
						44	44	0.06	إيسلندا
	219				219	188	407	0.55	الهند
						207	207	0.28	اندونيسيا
	5				5	136	141	0.19	جمهورية إيران الإسلامية
	1 002		957	44			44	0.06	العراق
						370	370	0.50	إيرلندا
352						333	333	0.45	إسرائيل
						2 659	2 659	3.59	إيطاليا
						44	44	0.06	جامايكا
						8 702	8 702	11.75	اليابان
6						44	44	0.06	الأردن
	24			24		20	44	0.06	كازاخستان
	43				43	1	44	0.06	كينيا
	89		45	44			44	0.06	كيريباتي
8						133	133	0.18	الكويت
	205		160	44			44	0.06	قيرغيزستان (*)
						44	44	0.06	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
						44	44	0.06	لاتفيا
						44	44	0.06	لبنان
	45		1	44			44	0.06	ليسوتو
	212		212			44	44	0.06	ليبيريا
48	64		20	44			44	0.06	الجمهورية العربية الليبية
						44	44	0.06	ليتوانيا
						267	267	0.36	لكسمبورج
						44	44	0.06	مدغشقر
	324		280	44			44	0.06	ملاوي (*)
						407	407	0.55	ماليزيا
						44	44	0.06	ملايف
						44	44	0.06	مالي
						44	44	0.06	مالطة
	194		149	44			44	0.06	جزر مارشال
						44	44	0.06	موريتانيا
						44	44	0.06	موريشيوس
	147		103	44		1 207	1 207	1.63	المكسيك
							44	0.06	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
						44	44	0.06	موناكو
						44	44	0.06	منغوليا
	119	4	71	44			44	0.06	الجبل الأسود
4						59	59	0.08	المغرب
						44	44	0.06	موزامبيق
	2			2		42	44	0.06	ميانمار
						44	44	0.06	ناميبيا
	483		439	44			44	0.06	ناورو
	3			3		41	44	0.06	نيبال
						1 407	1 407	1.90	هولندا
						267	267	0.36	نيوزيلندا
						44	44	0.06	نيكاراغوا
						44	44	0.06	النيجر
						44	44	0.06	نيجيريا
						407	407	0.55	النرويج
						81	81	0.11	عصان
	35			35		83	118	0.16	باكستان
	220		175	44			44	0.06	بالاو
17						44	44	0.06	بنما
	125		80	44			44	0.06	بابوا غينيا الجديدة

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة - المساهمات المدفوعة مسبقاً

في ٢٠٠٩/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكنتدية)

المساهمات المدفوعة مسبقاً	مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	الصندوق العام			الدول المتعاقدة		قرار الجمعية العمومية ٣٦-٣٢ و ٣٦-٢٩
			رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٩	المساهمات الواردة عن ٢٠٠٩	الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٩	نصيب سنة ٢٠٠٩	
					44	44	0.06	باراغواي
5					74	74	0.10	بيرو
	12			12	113	126	0.17	الفلبين
					304	304	0.41	بولندا
					333	333	0.45	البرتغال
					178	178	0.24	قطر
					1 755	1 755	2.37	جمهورية كوريا
	111		111		44	44	0.06	جمهورية مولدوفا
					59	59	0.08	رومانيا
					585	585	0.79	الاتحاد الروسي
	4		4		44	44	0.06	رواندا
	163		118	44	44	44	0.06	سانت كيتس ونيفيس
	8			8	37	44	0.06	سانت لوشيا
	43			43	1	44	0.06	سانت فنسنت و غرينادين
					44	44	0.06	ساموا
					44	44	0.06	سان مارينو
	576		531	44	44	44	0.06	ساو تومي وبرنسيبي (*)
					511	511	0.69	المملكة العربية السعودية
23					44	44	0.06	السنغال
					44	44	0.06	صربيا والجبل الأسود
	44		42	2	42	44	0.06	سيشيل
	232		232		44	44	0.06	سيراليون
					889	889	1.20	سنغافورة
					44	44	0.06	سلوفاكيا
					52	52	0.07	سلوفينيا
	129		94	35	10	44	0.06	جزر سليمان
	694	1	648	44		44	0.06	الصومال
					333	333	0.45	جنوب أفريقيا
					1 703	1 703	2.30	اسبانيا
1					59	59	0.08	سري لانكا
	195		150	44		44	0.06	السودان
	283		238	44		44	0.06	سورينام (*)
					44	44	0.06	سوازيلند
					555	555	0.75	السويد
8					718	718	0.97	سويسرا
	49		4	44		44	0.06	الجمهورية العربية السورية
	7			7	38	44	0.06	طاجكستان
1					400	400	0.54	تايلند
	501		501				0.00	جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة
	44			44		44	0.06	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
	89		45	44		44	0.06	تيمور - ليشتي
					44	44	0.06	توغو
	44			44		44	0.06	تونغا
	44			44		44	0.06	ترينيداد وتوباغو
					44	44	0.06	تونس
					318	318	0.43	تركيا
	44			44		44	0.06	تركمانستان
7					44	44	0.06	أوغندا
					44	44	0.06	أوكرانيا
					652	652	0.88	الامارات العربية المتحدة
					4 251	4 251	5.74	المملكة المتحدة
1					44	44	0.06	جمهورية تنزانيا المتحدة
					18 515	18 515	25.00	الولايات المتحدة الأمريكية
25				1	44	44	0.06	أوروغواي
	1			1	44	44	0.06	أوزبكستان
					44	44	0.06	فانواتو
1					111	111	0.15	فنزويلا
					67	67	0.09	فيتنام
					44	44	0.06	اليمن
	35			35	9	44	0.06	زامبيا
	18			18	27	44	0.06	زيمبابوي
801	13 031	6	10 635	2 390	71 670	74 060	100.00	** المجموع

ملاحظة ١: المبلغ المستحق على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة مازال قيد التأكيد.

* الدول التي لم تدفع في ٢٠٠٩/١٢/٣١ بالتزاماتها المنصوص عليها في اتفاقاتها.

** قد لا تتمخض الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق الايكاف الاخرى
بيان الايرادات والنفقات والتغيرات في ارصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صناديق الايكاف الآخري (النظر المرفق (ب))	صناديق دعم التعاون الفني (النظر المرفق (ب-١))	صندوق البرنامج العلمي لتدقيق مراقبة السلامة	خطة عمل أمن الطيران (النظر المرفق (أ))	صناديق ادرار الايرادات واسترداد التكاليف	
2008	2009						
الايرادات والنفقات							
الايرادات							
3 797	5 841	1 580		548	3 613	100	المساهمات الطوعية
5 465	5 214					5 214	مبيعات المطبوعات
6 292	6 064				1	6 063	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
	12		12				المساهمات لاتفاق المشاريع
8 092	8 999	141	8 465			393	ايرادات الرسوم الإدارية
1 850	1 796					1 796	الايرادات الداخلية
714	113	48	13		21	31	ايرادات أسعار الفائدة
669	382	382					ايرادات رسوم الاستعمال
2 540	1 776	7	705	29	138	898	الايرادات الأخرى/المتنوعة
29 418	30 196	2 157	9 196	576	3 773	14 494	مجموع الإيرادات
النفقات							
23 458	22 655	5 170	9 049	527	2 484	5 425	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
8 094	9 223	1 021	345		80	7 776	نفقات التشغيل العامة
2 338	2 483	1 310	45	39	798	290	السفر
52	153	74			34	45	الاجتماعات
270	148	2	6			140	المعدات
213	234	234					رسوم التكاليف الإدارية
146	1 074	45	624		9	395	النفقات الأخرى
34 573	35 970	7 857	10 069	566	3 407	14 071	مجموع النفقات
(5 155)	(5 773)	(5 700)	(873)	10	367	423	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
6 117	(5 888)	(2 173)	(1 977)	(105)	(1 093)	(540)	الكسب/(الخسارة) من اعادة تقييم العملة الأجنبية
962	(11 661)	(7 872)	(2 850)	(95)	(726)	(117)	الفائض/العجز للفترة
الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم المملوكة							
الأصول							
الأصول الحالية							
31 174	23 824	10 474	2 148	129	5 368	5 703	النقدية ومعادلات النقدية
13 774	987	40				947	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
232	231					231	قوائم الجرد
4 619	4 135	276	1 872	97	153	1 738	المستحقات والسلف
48	73	7	43		9	15	الأصول الحالية الأخرى
49 848	29 251	10 797	4 063	227	5 530	8 634	مجموع الأصول الحالية
49 848	29 251	10 797	4 063	227	5 530	8 634	مجموع الأصول
الخصوم							
الخصوم الحالية							
1 585							الالتزامات غير المدفوعة
5 915	1 841	749	359	135	65	533	الحسابات مستحقة الدفع
6 756							الأرصدة المنقولة بين الصناديق
1 415	1 011					1 011	المبالغ المستلمة سلفا
	50					50	الإيرادات المؤجلة
841	1 180	23	1 024		6	128	الخصوم الحالية والمالية الأخرى
16 513	4 081	771	1 383	135	71	1 722	مجموع الخصوم الحالية
16 513	4 081	771	1 383	135	71	1 722	مجموع الخصوم
33 133	24 926	9 783	2 680	92	5 459	6 913	صافي الأصول/الأسهم
202	243	243					الفوائض (العجز) المتراكمة
							الاحتياطيات الأخرى
33 335	25 170	10 026	2 680	92	5 459	6 913	مجموع صافي الأصول/الأسهم
49 848	29 251	10 797	4 063	227	5 530	8 634	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية/إدارة التعاون الفني
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	صندوق الكفاءة والإنتاجية لإدارة التعاون الفني	
2008	2009			
				الإيرادات والنفقات
				الإيرادات
	12	12		المساهمات لاتفاق المشاريع
7 620	8 465	8 465		إيرادات الرسوم الإدارية
47	13	13		إيرادات أسعار الفائدة
1 139	705	705		الإيرادات الأخرى/المتنوعة
8 806	9 196	9 196		مجموع الإيرادات
				النفقات
9 281	9 049	9 016	33	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
609	345	321	24	نفقات التشغيل العامة
203	45	45		السفر
32	6	6		المعدات
11	624	624		النفقات الأخرى
10 136	10 069	10 012	57	مجموع النفقات
(1 330)	(873)	(817)	(57)	صافي الزيادة (النقص) في الإيرادات عن النفقات
999	(1 977)	(1 939)	(38)	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
(331)	(2 850)	(2 756)	(94)	الفائض/العجز للفترة
				الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهام
				الأصول
				الأصول الحالية
42	2 148	2 136	12	النقدية ومعادلات النقدية
9 118				الأرصدة المنقولة بين الصناديق
1 614	1 872	1 872		المستحقات والسلف
14	43	43		الأصول الحالية الأخرى
10 788	4 063	4 051	12	مجموع الأصول الحالية
10 788	4 063	4 051	12	مجموع الأصول
				الخصوم
				الخصوم الحالية
4 259	359	350	9	الالتزامات غير المدفوعة
275				الحسابات مستحقة الدفع
630	1 024	1 024		المبالغ المستلمة سلفاً
5 164	1 383	1 374	9	الخصوم الحالية والمالية الأخرى
5 164	1 383	1 374	9	مجموع الخصوم الحالية
5 164	1 383	1 374	9	مجموع الخصوم
				صافي الأصول/الأسهام
5 624	2 680	2 677	3	الفوائض (العجز) المتراكمة
5 624	2 680	2 677	3	مجموع صافي الأصول/الأسهام
10 788	4 063	4 051	12	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهام

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق برنامج التعاون الفني
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني (انظر الجدول (ج-٣))	الصناديق الائتمانية واتفاقيات الخدمات الإدارية (انظر الجدول (ج-٢))	برنامج الأمم المتحدة الائتماني (انظر الجدول (ج-١))	
2008	2009				
					الإيرادات والنفقات
					الإيرادات
117					المساهمات الطوعية
135 512	132 509	23 773	108 736		الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
4 339	1 500	279	1 220		المساهمات لاتفاق المشاريع
6 080	7 506	838	1 771	4 897	إيرادات أسعار الفائدة
					الإيرادات الأخرى/المتنوعة
146 049	141 515	24 891	111 727	4 897	مجموع الإيرادات
					النفقات
43 767	48 899	341	44 698	3 861	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
1 722	1 507	71	1 309	127	نفقات التشغيل العامة
3 189	3 381		3 189	192	السفر
9 493	9 068	(64)	8 386	746	العقود من الباطن
912	1 920		1 622	299	التدريب الفني
16 599	40 408	36 985	3 177	246	المعدات
7 620	8 465	870	7 043	552	رسوم التكاليف العامة الإدارية
126	127	3	117	7	النفقات الأخرى
83 429	113 775	38 206	69 539	6 030	مجموع النفقات
62 619	27 740	(13 316)	42 188	(1 133)	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
28 687	(25 425)	(7 710)	(20 394)	2 679	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
91 307	2 315	(21 025)	21 794	1 546	الفاصل/العجز للفترة
					الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
					الأصول
					الأصول الحالية
195 465	160 709	30 714	129 965	30	النقدية ومعادلات النقدية
3 504	93			93	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
16 398	30 688	5 629	22 974	2 085	المستحقات والسلف
1 014	789		610	179	الأصول الحالية الأخرى
216 381	192 279	36 343	153 549	2 387	مجموع الأصول الحالية
216 381	192 279	36 343	153 549	2 387	مجموع الأصول
					الخصوم
					الخصوم الحالية
15 287					الاشتراكات المدفوعة سلفاً (الجدول (أ))
20 890	25 283	5 033	18 682	1 568	الالتزامات غير المدفوعة
11 071	78	15	63		الحسابات مستحقة الدفع
162 527	159 251	31 243	127 431	578	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
5 913	7 196	53	7 142		المبالغ المستلمة سلفاً
693	472		231	241	الإيرادات الموقلة
					الخصوم الحالية والمالية الأخرى
216 381	192 279	36 343	153 549	2 387	مجموع الخصوم الحالية
216 381	192 279	36 343	153 549	2 387	مجموع الخصوم
					صافي الأصول/الأسهم
					الفوائض (العجز) المترجمة
					تسوية الترجمة
					مجموع صافي الأصول/الأسهم
216 381	192 279	36 343	153 549	2 387	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

منظمة الطيران المدني الدولي
برنامج الأمم المتحدة الانمائي
جدول حالة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2008	2009	
		صندوق التشغيل
		رصيد الصندوق في بداية السنة التسوية
(1 903)	(1 467)	2 921 1 454
		تسوية رصيد الصندوق في بداية السنة
		يضاف اليه:
		السحب النقدي من البرنامج الانمائي
6 096		5 040
(719)		
(770)		2 499
(1 454)		87
3 153	7 664	37
		البنود المتنوعة المحملة على البرنامج الانمائي
1 250	6 197	
		يطرح منه:
		النفقات خلال السنة (الجدول ج-١-١)
		للمشاريع
3 824		5 478
		المبالغ المصروفة
4 171	6 030	552
		الالتزامات غير المدفوعة
4 171	6 030	
		تكاليف الدعم
		مجموع النفقات
(2 921)	167	رصيد الصندوق في نهاية السنة
		ويتكون مما يلي:
		النقد في البنوك والنقد الحاضر والنقد العابر
3 896		93
3 502		2 294
9 545	2 387	
		المبالغ المستحقة من صناديق أخرى
9 545	2 387	
		الأرصدة المستحقة وحسابات مدينة متنوعة
		يطرح منه:
		المبالغ المستحقة لصناديق أخرى
12 466	2 220	2 220
		الحسابات مستحقة الدفع وحسابات مدينة متنوعة
12 466	2 220	
		الالتزامات غير المدفوعة - السنة الجارية
(2 921)	167	رصيد الصندوق في نهاية السنة

يعتمد:

(توقيع): ر. بنجامان
الأمين العام

نشهد بصحة هذا البيان:

(توقيع): ر. بهالا
رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الانمائي
جدول النفقات حسب البلد والاقليم
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>البلد</u>
(85)	1	كولومبيا
157	482	اكوادور
438	621	غينيا الاستوائية
470	271	العراق
2,828	4,101	الصومال
3 808	5 478	المجموع القطري
		<u>الاقليم</u>
16		أمريكا اللاتينية
3 824	5 478	المجموع الفرعي
347	552	تكاليف الدعم
4 171	6 030	المجموع الكلي

قد لا تتمخض الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية

جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

رصيد المتحصلات المسبق في ٢٠٠٩/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف وتسوية للترجمة	رد المساهمات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		التسوية	رصيد المتحصلات المسبق في ٢٠٠٩/١/١	نوع الصندوق	الصندوق
				النفقات العامة الإدارية	تكاليف المشروع	القوائد والإيرادات الأخرى	المساهمات				
8 014	(1 776)			782	7 072	(166)		(25)	17 835	MSA	أفغانستان
1									1	MSA	أندورا
27	(5)								32	MSA	أنغولا
15 042	(4 250)	(665)	(96)	1 007	12 974	281	22 999	(88)	10 841	MSA	الأرجنتين
			1							TF	الأرجنتين
25	(6)	(8)			1				41	TF	جزر البهاما
17	(3)								20	TF	بنغلاديش
52	(9)				1			(1)	64	TF	بربادوس
2									3	MSA	بوتان
1 420	6		1 414							MSA	بوليفيا
13	(239)	(73)	(1 414)	263	3 175	10	4 421	(3)	750	TF	بوليفيا
8	(20)	(52)				1			80	TF	البوسنة والهرسك
621	(287)			84	840	150	1 211	(9)	481	TF	بوتسوانا
5 102	756		16	185	2 662	692	3 343	(5)	3 144	MSA	البرازيل
1									1	MSA	كمبوديا
54	(16)			4	42		65		51	MSA	الرأس الأخضر
39	(7)								47	TF	الصين
1	11			4	87		83	27	(28)	MSA	كولومبيا
10	(2)				2		14			MSA	جزر القمر
1 530	(190)		978	16	145	3		(3)	903	MSA	كوستاريكا
5	(1)								5	TF	كوستاريكا
1									1	TF	كوبا
15	(3)				4				21	MSA	قبرص
36	(5)								42	MSA	الجمهورية التشيكية
4	(1)								4	TF	كوت ديفوار
11	(62)			67	663	13	373	(9)	425	MSA	جمهورية الكونغو الديمقراطية
910	(233)			33	328	2	1 399		102	MSA	جيبوتي
267	(64)			17	179	4	332	(1)	191	MSA	الجمهورية الدومينيكية
0	(1)								3	TF	تيمور الشرقية
2	1			1	8				10	TF	كولادور
88	(13)			11	92		67	(3)	138	MSA	مصر
									1	TF	السلفادور
28	(6)			2	19	(1)			56	MSA	فيجي
1									1	TF	فيجي
3									3	MSA	فنلندا
795	(109)			73	734	3	913	(1)	797	MSA	الغالون
1									1	MSA	غانا
140	(105)			114	1 043	(13)	1 305	(3)	112	MSA	اليونان
2 779	(481)			855	(3 417)	124		(279)	856	MSA	غواتيمالا
7	(1)								9	TF	غيانا
25	(25)			4	38				92	MSA	هايتي
67	(12)			1	6			(1)	87	TF	هايتي
287	(55)	(12)		4	29	2		(2)	388	TF	ما بين الأقاليم
	1	(23)		3	33				60	MSA	إيسلندا
3 667	(308)			15	148	17	3 050	(8)	1 080	MSA	الهند
3 334	(214)			93	891	9	2 853		1 670	MSA	إندونيسيا
45	(8)								52	MSA	العراق
41	(7)								47	TF	العراق
6	(1)								7	TF	جاميكا
1										TF	الأردن
(2)					1				(1)	MSA	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
12	(2)				1				16	TF	لاتفيا
817	(153)			9	92	(5)		(9)	1 086	MSA	لبنان
135	(24)					1		(1)	160	TF	ليسوتو
9	(2)								11	MSA	ليبيريا
53	(9)							(1)	62	MSA	الجمهورية العربية الليبية
1									1	TF	الجمهورية العربية الليبية
									1	TF	ليتوانيا
251	(18)						269			MSA	منطقة مأكو الإدارية الخاصة التابعة للصين
8	(6)	(13)				8			21	TF	منطقة مأكو الإدارية الخاصة التابعة للصين
6	(2)				19		30			MSA	موريشيوس
46	(12)			9	120	2	71	(1)	114	MSA	المكسيك
84	(29)			8	84	1	163		42	TF	المكسيك
73	(13)								86	TF	المغرب
66	(11)							(1)	79	MSA	موزمبيق
748	(170)			104	957	10	1 742		226	MSA	ناميبيا
(3)	1								(4)	TF	ناورو
9	(2)			1	9		13		7	MSA	نيبال
36	(30)			29	283	3			376	MSA	نيكاراغوا
566	(91)			4	22	3	108	(6)	578	MSA	نيجيريا
10	(2)								11	TF	نيجيريا
16	(3)								19	MSA	صان

منظمة الطيران المدني الدولي
الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية
جدول الايرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

رصيد المتحصلات المسبق في ٢٠٠٩/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محقة في سعر الصرف وتسوية لترجمة	رد المساهمات	المحوّل بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		التسوية	رصيد المتحصلات المسبق في ٢٠٠٩/١/١	نوع الصندوق	الصندوق
				النفقات العامة الإدارية	تكاليف المشروع	الفراد والإيرادات الأخرى	المساهمات				
361	(112)			44	466	(10)	636		359	TF	عمان
52	(14)			2	24	2	59		33	MSA	باكستان
13 390	(1 961)		(38)	112	1 087	(2)	2 741	(4)	13 852	MSA	بنما
18 484	(3 269)		(109)	206	6 521	291	10 331	(172)	18 139	TF	بنما
19 949	(1 183)		(72)	743	6 437	47	27 358	(1)	978	MSA	بيرو
40	(11)			7	64		38		84	MSA	الفلبين
3 040	(524)		(32)	239	1 869	31	2 300	(16)	3 388	TF	الفلبين
(1)									(1)	TF	البرتغال
9	(2)								11	MSA	قطر
4 364	(827)		(219)	300	3 010	25	2 634	(40)	6 101	MSA	صندوق اقليمي لأفريقيا
2									2	TF	صندوق اقليمي لأفريقيا
263	(56)	(10)	102	12	150	2	55	(2)	334	MSA	صندوق اقليمي لآسيا
1 991	(410)		(54)	222	1 712	16	1 642	(24)	2 756	TF	صندوق اقليمي لآسيا
99	(15)			3	35	1	63	(2)	90	MSA	صندوق اقليمي لأوروبا
36	(13)			9	101		63	(1)	98	TF	صندوق اقليمي لأوروبا
351	(57)			61	615	10	627	(5)	452	MSA	صندوق أوروبا والشرق الأوسط
69	(32)			11	319	3	359	(1)	71	MSA	مصندوق اقليمي لأمريكا اللاتينية
2 777	(441)		43	207	1 535	22	1 973	(20)	2 942	TF	صندوق اقليمي لأمريكا اللاتينية
47	(7)			1	6		31		32	MSA	جمهورية كوريا
34	(10)			1	6				52	MSA	رومانيا
2					1				4	MSA	الاتحاد الروسي
16	(4)			1	13			(1)	33	MSA	رواندا
2 041	(779)	(30)	(34)	427	6 439	697	6 311	(37)	2 779	MSA	المملكة العربية السعودية
108	(25)			8	79		209		12	MSA	سنيتل
46	(6)		(1)	20	13		47		37	MSA	سنغافورة
3	(7)	(59)	1	10	103		1	(1)	183	TF	سنغافورة
11 236	(1 843)	(3 472)					64	(275)	11 160	TF	الصومال
266	(50)			24	241		3	(2)	579	MSA	جنوب أفريقيا
221	(39)			1	3		1	(3)	265	MSA	سري لانكا
10	(2)								12	TF	سري لانكا
40	(7)								47	MSA	السودان
181	(32)						1	(2)	213	MSA	الجمهورية العربية السورية
179	(33)	(955)		30	722	68	260	(5)	1 597	MSA	تاييلند
7	(5)	(35)							47	TF	تاييلند
9	(2)								11	TF	تريبيداد وتوباغو
3	(1)				3				7	MSA	ادارة الأمم المتحدة لحفظ السلام
538	(93)			5	53	(2)		(7)	697	MSA	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
53	(19)			9	90		1		170	MSA	اوغندا
(6)	1	(16)					(4)		14	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
5	(1)				1				7	TF	أوروغواي
(868)	(167)	(122)		448	601	7	610	(9)	(136)	MSA	فنزويلا
7	(1)				1				9	MSA	فيتنام
15	(3)								17	TF	فيتنام
74	(19)			16	158	2			264	MSA	اليمن
378	(56)		271	54	627	2	515	(3)	329	LS	عقود المبالغ الاجمالية
127 403	(20 465)	(5 546)	756	7 043	62 496	2 439	109 288	(1 071)	111 539		المجموع

قد لا تتخصن الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

رصيد المتحصلات السبق في ٢٠٠٩/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محقة في سعر الصرف وتسوية الترجمة	المحوّل بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		التسوية	رصيد المتحصلات السبق في ٢٠٠٩/١/١	الصندوق
			النفقات العامة الإدارية	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	المساهمات			
2 165	(782)		2	2 759	313		(31)	5 427	أفغانستان
(12)	3		59		1	66		(22)	أنغولا
256	(45)				2		(3)	302	بنغلاديش
5	(1)							5	بوليفيا
	(2)	(16)						17	البرازيل
39	(7)							47	كندا
41	(7)						(1)	47	الرأس الأخضر
8 470	(1 261)	(978)	121	8 788	24	3 120	(18)	16 493	كوستاريكا
27	(5)					3		27	كوبا
6	(1)							8	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
(2)								(3)	مصر
4 318	(1 258)		67	7 765	(375)	13 866	(15)	(68)	إثيوبيا
6	(2)		1	9	(1)			18	فيجي
45	(8)							52	غينيا
25	(4)							30	الهند
8 035	(3 381)		119	14 260	1 087		(40)	24 748	لبنان
137	(22)		1	11	1		(2)	173	ليسوتو
65	(13)		1				(1)	80	الجمهورية العربية الليبية
(4)	1							(5)	ليتوانيا
375	(65)				2		(2)	440	منطقة مكاو الإدارية الخاصة التابعة للصين
21	(4)							26	موزامبيق
595	(111)	(27)		35	2		(7)	774	ميانمار
75	(25)		11	82	3	109	(1)	82	نيجيريا
(2)	(2)								عمان
5 052	(343)		432	1 457	(32)	5 706	(2)	1 611	باكستان
14	(2)		1	12		29			الفلبين
2								2	جمهورية مولدوفا
52	(9)							61	الاتحاد الروسي
4	(1)							4	رواندا
200	(89)		45	976	(11)	874		446	سيشل
102	(18)				1		(1)	121	السودان
6	(1)							8	سورينام
839	(146)			(272)	5		(10)	719	الجمهورية العربية السورية
169				(201)	1		(2)	(30)	ترينيداد وتوباغو
35	(7)			(2)				41	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
64	(100)		7	1 658	93		(7)	1 743	أوروغواي
18	(3)							22	اليمن
31 243	(7 721)	(1 022)	870	37 336	1 118	23 773	(145)	53 446	المجموع

قد لا تتخضع الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الأخرى التي أدارتها الأيكاو لحساب أطراف أخرى
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي	صندوق اتفاق التمويل المشترك الإيسلندي	صندوق اتفاق التمويل المشترك النمركي	التعاون بين فرنسا والايكاو	دليل المفتاح العامة	
2008	2009						
الإيرادات والنفقات							
الإيرادات							
546	553		91	462			الإشتراكات المقررة
747	640					640	المساهمات الطوعية
84	18	4	4	7	1	2	إيرادات أسعار الفائدة
44 651	29 583	1 260	22 217	6 106			إيرادات رسوم الانتفاع
72	31	16				15	الإيرادات الأخرى/المتنوعة
46 101	30 825	1 280	22 312	6 576	1	656	مجموع الإيرادات
النفقات							
480	494	11			(1)	483	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
67	71					71	نفقات التشغيل العامة
95	8		1	1		7	السفر
							تكاليف الخدمات
52 193	48 326	1 682	37 552	9 092			تكاليف الخدمات التقديرية عن السنة الجارية
3 627	(5 362)	(219)	(5 166)	24			تسوية تكاليف الخدمات عن السنة السابقة
	4					4	رسوم التكاليف العامة الإدارية
	165	2		163			نفقات أخرى
56 462	43 706	1 476	32 387	9 280	(1)	565	مجموع النفقات
(10 361)	(12 881)	(196)	(10 074)	(2 704)	1	92	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
677	(666)	(179)	(113)	(197)	(19)	(158)	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
(9 684)	(13 546)	(376)	(10 187)	(2 901)	(18)	(66)	الفائض/(العجز) للفترة
الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسم							
الأصول							
الأصول الحالية							
5 030	3 619	1 169	315	1 532	164	439	النقدية ومعادلات النقدية
215							الأرصدة المنقولة بين الصناديق
38	99		16	83			الإشتراكات المستحقة
3 847	15 273	212	11 240	3 821			المستحقات والسلف
9 130	18 992	1 382	11 571	5 436	164	439	مجموع الأصول الحالية
9 130	18 992	1 382	11 571	5 436	164	439	مجموع الأصول
الخصوم							
الخصوم الحالية							
471	39			39			الحسابات مستحقة الدفع
227	3	3					الأرصدة المنقولة بين الصناديق
874	324		292	32			التزامات لحساب الحكومات المتعاقدة (الجدول د-١)
3 329	17 195	551	11 280	5 364			التزامات لحساب الحكومات المقدمة للخدمات
4 230	1 430	827			164	439	المبالغ المستلمة سلفاً
9 130	18 992	1 382	11 571	5 436	164	439	مجموع الخصوم الحالية
9 130	18 992	1 382	11 571	5 436	164	439	مجموع الخصوم
9 130	18 992	1 382	11 571	5 436	164	439	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسم

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في إطار اتفاق التمويل المشترك الدائري
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعلقة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الكورونات الدانماركية)

الارصدة في بداية الفترة (قروض)	الاشتراكات المقررة عن ٢٠٠٩	الاشتراكات المحصلة	الممول من (الى) اتفاق التمويل المشترك الايمنيني	الأرصدة في نهاية الفترة مستحقة التحصيل (قروض)
بلجيكا (77)	3	83		74
كندا 165				83
كوبا (2)	1			2
الاندلس 15				14
مصر 6	6			
فنلندا (6)	6			
فرنسا (97)	133		(31)	66
ألمانيا 209				37
اليونان (10)	7			3
آيسلندا 43				43
أيرلندا 34				17
إيطاليا 51		51		
اليابان (2)				17
الكويت 4			4	
هولندا 85		85		
النرويج 9				10
الاتحاد الروسي (1)				62
سنغافورة 11		11		
سبانيا 16				16
السويد 12				12
سويسرا 62				183
المملكة المتحدة 403				403
الولايات المتحدة 1 121				1
	2 391	230	1 775	412
	(133)			
	445	42	328	80
	(26)			
	462	44	340	83
	(27)			

القيمة المكافئة بالولايات المتحدة

القيمة المكافئة بالولايات المتحدة

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في إطار اتفاق التمويل المشترك الأيسلندي
والأرصدة مستحقة التحصيل و القروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الأرصدة في بداية الفترة (قروض)	الاشتراكات المقررة عن ٢٠٠٩	المساهمات المحصلة (المستردة)	من (الى) اتفاق التمويل المشترك الدنماركي	مستحقة التحصيل	الأرصدة في نهاية الفترة (قروض)
بلجيكا	12	6	1	6	3
كندا	(1)				1
كوبا	1				17
البنمارك	14		(6)	8	10
مصر	11		32		22
فيلندا	1		8		10
فرنسا	5			1	16
ألمانيا	1				5
اليونان	10		1		16
أيسلندا	1	6			2
أيرلندا	1				24
إيطاليا	6				7
اليابان	9				6
الكويت	1	10			169
هولندا	10				281
النرويج	2				292
باكستان	10				
الاتحاد الروسي	3	2			
سنغافورة	1				
اسبانيا	(7)				
السويد	1				
سويسرا	5				
المملكة المتحدة	2				
الولايات المتحدة	7				
	88	25	333	15	(663)
	91	26	346	16	(688)

القيمة بالولايات المتحدة الأمريكية

قد لا تتضمن الكسور عن المجاميع الفعلية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

2008	2009	
		الإيرادات والنفقات
		الإيرادات
287	155	المساهمات الطوعية
72	10	إيرادات أسعار الفائدة
359	166	مجموع الإيرادات
		النفقات
58	67	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
96	552	المنح والتحويلات الأخرى
154	619	مجموع النفقات
		صافي زيادة (نقص)
204	(453)	الإيرادات عن النفقات
		الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
637	(452)	
841	(906)	الفائض/العجز للفترة
		صافي الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
		الأصول
		الأصول الحالية
3 532	2 555	النقدية ومعادلات النقدية
3 532	2 555	مجموع الأصول الحالية
3 532	2 555	مجموع الأصول
		الخصوم
		الخصوم الحالية
51		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
51		مجموع الخصوم الحالية
51		مجموع الخصوم
		صافي الأصول/الأسهم
3 481	2 555	الفوائض (العجز) المتراكمة
3 481	2 555	مجموع صافي الأصول/الأسهم
3 532	2 555	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

يعتمد:

نشهد بصحة هذا البيان

(توقيع): والتر امارو

أمين مجلس ادارة التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية

(توقيع): بهالا راوول

رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي

ملاحظات بشأن البيانات المالية

٢٠٠٩/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

١- صلاحيات المنظمة

إن منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) وكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة، نشأت بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقعة في ١٩٤٤/١٢/٧. وهي مكلفة بموجب نظامها الأساسي بإعداد المبادئ والتقنيات اللازمة للملاحة الجوية الدولية، وتعزيز تخطيط وتنمية النقل الجوي الدولي.

٢- هيكل البيانات المالية

أ) الأساس الكلي للعرض

تعرض البيانات المالية بموجب للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، في شكل منقح، تحضيراً للاعتماد الكامل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠١٠. وخلال سنة ٢٠٠٨، غيرت الايكاو سياستها المحاسبية لتسجيل النفقات على أساس تراكمي.

هذه هي المرة الثانية التي تعرض فيها الايكاو بياناتها المالية بالدولارات الكندية. وتظهر الأشكال بآلاف الدولارات الكندية - ما لم يذكر خلاف ذلك - وطبقاً لأحكام النظام المالي للايكاو.

وسنة ٢٠٠٩ هي أيضاً ثاني سنة تستخدم فيها الايكاو نظام أغريسو لتخطيط موارد المؤسسات لتسجيل البيانات المالية وتقديم التقارير عنها.

ومع التطبيق التدريجي لنظام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، واعتماد ميزانية بالدولار الكندي والنظم المالية لأغريسو، كانت هناك حاجة إلى تجميع الصناديق حسب العملة والهدف. وميز نظام أغريسو نوعين من الوكلاء (الشركات) - وجرى تحديد العميل الأول بعملة أساسية للدولار الكندي وسُمي عميل البرنامج العادي أو عميل صندوق الإيكاو. أما العميل الثاني فجرى تحديده بعملة أساسية للدولار الأمريكي وسُمي عميل برنامج التعاون الفني أو عميل صناديق غير متعلقة بالإيكاو. واستخدم فريق المالية التابع للإيكاو التصنيف الحالي لصندوق الإيكاو مقابل الصندوق غير المتعلق بالإيكاو من المبالغ الرسمية للتمييز بين الصناديق والعميل المقابل لها.

وجاءت التغييرات الأخرى (في العرض) الوحيدة في البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩ بناء على طلب من مراجع الحسابات الخارجي:

١) في البيان الخامس، جرى نقل أشكال صافي الأصول/الأسهل بشأن الصناديق غير المتعلقة بالإيكاو إلى قسم الأصول (المستحقات والسلف) أو قسم الخصوم (المبالغ المستلمة سلفاً) بحيث تعكس بشكل أفضل الملكية والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٢) جرى توسيع نطاق بيان التدفق النقدي (البيان الثالث) ليشمل جميع الصناديق.

٣) جرى إزالة عمود المجموع الفرعي للصناديق المملوكة، لأنه لم يعكس عمليات إلغاء تبادل التمويل (لا سيما مع تطبيق الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات).

تحدد هذه الملاحظات السياسات الهامة التي اعتمدها الإيكاو وكذلك أي نقاط رئيسية لفوائد وتوضيحات معظم الأشكال الواردة في البيانات والجداول.

ب) تجميع الصناديق والحسابات

تمسك المنظمة بحساباتها على أساس "الصناديق"، لأن لها صناديق مستقلة للأنشطة العامة وصناديق مستقلة للأنشطة الخاصة وكلها تحت إدارة و/أو رصد مجلس الإيكاو. وتتسأ الصناديق وتدار طبقاً للنظام المالي المعتمد من المجلس والجمعية العمومية.

تم تجميع هذه الصناديق لتسهيل عرضها، وتم تجميع البيانات المالية بعد حذف جميع الأرصدة والإيرادات والرسوم المشتركة بين الصناديق. وهذا التجميع لا يعني أن مختلف الصناديق المستقلة قابلة للتوحيد بأي شكل كان، إذ لا يجوز استخدام موارد أي منها لأغراض الأخرى.

في البيان الأول والبيان الثاني، توضح الإيكافو الصناديق المملوكة والصناديق غير المملوكة إلى جانب مزيد من التفاصيل لدعم الجداول من (أ) إلى (هـ). وتشمل صناديق الإيكافو صندوق البرنامج العادي والصناديق الأخرى. وفي البيان الأول تبيين الإيكافو ما يلي:

- **الصندوق العام للبرنامج العادي** الذي يمول باشتراكات الدول المتعاقدة وفقا لجدول اشتراكات تقرره الجمعية العمومية، وبالإيرادات المتفرقة وبفائض الصندوق الفرعي لإدراج الإيرادات وبأي سلف من صندوق رأس المال العامل.
- **صندوق رأس المال العامل** الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم سلف حسب الاقتضاء إلى الصندوق العام لتمويل اعتمادات الميزانية التي لم ترد لها بعد اشتراكات من الدول المتعاقدة والصناديق الأخرى في حالات محددة.

في الجدولين (ب) و(هـ)، ترد الصناديق الأخرى المملوكة للإيكافو:

- **الصندوق الفرعي لإدراج الإيرادات**، الذي أنشئ في ٢٠٠٨/١/١ ليستوعب جميع الأنشطة المدرة للإيرادات وأنشطة استرداد التكاليف.
- **خطة عمل أمن الطيران** (المبينة تفاصيلها في المرفق (أ)). وهذه تتضمن أموالا مخصصة فضلا عن حسابات/صناديق خاصة أنشئت في عام ٢٠٠٢ تعبيراً عن موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، التي تشمل على مشاريع تمويل من صناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من مساهمات عامة وكذلك من مساهمات مخصصة.
- **صندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية**، بدئ في ١٩٩٩/١/١ طبقاً لقرار الجمعية العمومية ٣٢-١١، لتعزيز سلامة الطيران العالمي من خلال التدقيق في الدول المتعاقدة، بصورة مستمرة، لتحديد حالة تنفيذ الدول لمراقبة السلامة والقواعد والتوصيات الدولية ذات الصلة بها الصادرة عن الإيكافو، والإجراءات والمواد الإرشادية والممارسات المتصلة بالسلامة. وتشتمل أموال البرنامج العالمي المذكور على أموال مخصصة للخبراء الذين تنتدبهم الولايات المتحدة وجمهورية كوريا وسويسرا والنمسا وألمانيا.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية**، الذي أنشئ بمقتضى أحكام المادة التاسعة من النظام المالي للإيكافو لدعم برنامج التعاون الفني. ويستخدم الصندوق المذكورة للوفاء بالتكلفة الكاملة لإدارة برامج التعاون الفني وتشغيلها ودعمها. ويمول هذا الصندوق أساساً من الرسوم الإدارية العامة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية وصناديق خدمة مشتريات الطيران المدني. وهو معروض رفق صندوق إدارة التعاون الفني للكفاءة والانتاجية في الجدول (ب) و (ب) ١.
- **الصناديق الأخرى المملوكة** مثل الرسم الإداري للتمويل المشترك وصندوق خطة التنفيذ الإقليمية من أجل السلامة الجوية في أفريقيا وصندوق البيئة وصندوق السجل الدولي وصندوق مرتبات الموظفين المؤقتين وجميعها مبينة في المرفق (ب).
- **صندوق التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران (IFFAS)** الوارد في الجدول (هـ). أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٢، طبقاً للمبادئ والخطوط التوجيهية الواردة في قرار الجمعية العمومية ٣٣-١٠، بهدف تمويل المشاريع المتعلقة بالسلامة لصالح الدول التي ما كانت لتتوفر لديها الموارد المالية الضرورية لولا هذا التسهيل.

تشمل الصناديق غير المملوكة للمنظمة صناديق برنامج التعاون الفني والصناديق الائتمانية الأخرى. وترد صناديق برنامج التعاون الفني في الجدول (ج). وهي تعكس مشاريع تعاون فني تديرها الايكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة وتمولها الحكومات وغيرها من المساهمين. وتشمل هذه الصناديق الترتيبات المعقودة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمشاريع التي تدار بموجب اتفاقات الصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الإدارية، واتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني. وتجري المعاملات المالية المتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي حسب توجيهات الايكاو وذلك البرنامج. أما الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية فهي تستخدم لتغطية طائفة عريضة من خدمات التعاون الفني، في حين تعقد اتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني من أجل تقديم خدمات الشراء. وتعقد الايكاو أيضا مع الدول المتعاقدة اتفاقات تعاون فني تسمى "اتفاقات المبالغ المقطعة". وهذه الاتفاقات تختلف عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية من حيث أن مدتها قصيرة وتخص مبلغا محددا لكل عقد. وكل زيادة أو نقصان في استرداد النفقات الفعلية يدون في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الصناديق الاستثنائية الأخرى مبينة في الجدول (د). وهي تشمل صناديق الأنشطة الخاصة التي تديرها الايكاو بالنيابة عن الأطراف الأخرى، وهي تشمل ما يلي:

- **صندوق دليل المفاتيح العامة**، هو صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1) لتسجيل أنشطة مشروع يدعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المعززة الكترونيا والمقروءة أليا.
- **صندوق التعاون بين فرنسا والايكاو** - أنشئ عن طريق تجميع ٤ صناديق قائمة (كانت مصنفة سابقا كصناديق مملوكة).
- **اتفاقا التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي** يستخدمان للمعاملات المالية اللازمة لاشراف الايكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومة آيسلندا، وتلك التي تقدمها حكومة الدنمارك من غرينلاند، وتسترد هذه التكاليف بموجب رسوم انتفاع واشتراقات مقررة على حكومات متعاقدة.
- **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي**، أنشئ في سنة ١٩٩٥ من أجل المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام اتفاق التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي. وتسترد تكاليف التشغيل والصيانة من خلال رسم انتفاع يفرض على جميع الطائرات المدنية التي تعبر شمال الأطلسي.

٣- سياسات تدوين النفقات والإيرادات

(أ) تسري السياسات التالية على تدوين الإيرادات

(١) المساهمات المقررة

إيرادات المساهمات المقررة تمثل التزاما قانونيا على الدول المتعاقدة، وتسجل هذه الإيرادات في السنة التي يستحق عنها المساهمات المقررة. ولا يجري إعداد أي أحكام بخصوص حالات التأخير في تحصيل المساهمات المقررة.

(٢) المساهمات غير المقررة العادية والمخصصة

تدون إيرادات هذه المساهمات عند استلامها نقدا ما لم ينص الاتفاق على غير ذلك.

(٣) رسوم الانتفاع

تدون الإيرادات من رسوم الانتفاع على أساس الاستحقاق.

٤) إيرادات تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١، أدخلت سياسة معدلة لتدوين الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني. وفي إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، ستدون الأيكاو ١٠٠٪ من الرسم في وقت اعداد طلب الشراء. وضمن إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للنفقات، تأخذ الأيكاو الآن ٩٠٪ من الرسم عند اعداد طلب الشراء مقابل العمل المنجز إلى ذلك الحين وتأخذ نسبة ١٠٪ المتبقية عند التسليم.

واعتباراً من ٢٠٠٨/١/١ أيضاً، أجريت تغييرات لطريقة تدوين الأيكاو للإيرادات المستمدة من ترتيبات تأمين المسؤولية المهنية. وحتى عام ٢٠٠٧، شهدت زيادة الإيرادات على التكاليف تقلباً كبيراً وتراكت الزيادة في الجانب الدائن كمبرغ مستحق في الموازنة. ومنذ سنة ٢٠٠٨، تقرر تدوين الرصيد الدائن للسنوات السابقة بوصفه إيرادات والاحتفاظ بقيد السنة الحالية فقط كالتزام في الموازنة.

(ب) اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١، طرأت تغييرات هامة على السياسات المتعلقة بتدوين النفقات:

غيرت الأيكاو سياستها المحاسبية لتدوين النفقات لكي تعتمد تدريجياً خلال فترة الثلاث سنوات ٢٠٠٨-٢٠١٠ المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، التي تمثل المعايير المحاسبية التي على منظمات الأمم المتحدة أن تنفذها خلال الفترة من سنة ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٤.

قبل سنة ٢٠٠٨، كانت نفقات المنظمة تتضمن مبالغ السلع والخدمات التي تلقتها المنظمة، وكذلك قيم الالتزامات القانونية الناجمة عن الطلبات التي أصدرتها المنظمة والعقود التي أبرمتها في السنة المالية التي أتاحت فيها الأموال في اعتمادات الميزانية للسنة الجارية. أما المبالغ التي تتعلق بالالتزامات القانونية التي لم تنفذ بعد لعدم استلام المنظمة للسلع والخدمات، فهي تسجل بوصفها خصوماً على الالتزامات غير المدفوعة بصفة رئيسية. وأي التزام غير مدفوع قائم لمدة تتراوح بين اثني عشر شهراً وعشرين شهراً بعد نهاية السنة المالية التي فتح فيها يشطب إذا لم يعد سارياً يشطب ويحمل على الفائض، ويدون على أنه تسوية للالتزامات غير المدفوعة للسنة السابقة.

لا توجد التزامات غير مدفوعة في البيانات المالية لسنة ٢٠٠٩.

وفقاً لاتفاقات التمويل المشترك فإن تكاليف خدمات السنة الجارية تحددها الحكومات مقدمة الخدمات ويعتمدها المجلس. ويعتمد المجلس التسويات التي تدخل على التكاليف التقديرية لخدمات أي سنة يعينها، وتدوّن في حسابات سنة التسوية.

٤- اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة (CEB) إحلال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) محل القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS) بحيث تسري على الحسابات وعلى البيانات المالية لمنظمات الأمم المتحدة. ويجري تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في الأيكاو تدريجياً خلال فترة الثلاث سنوات (٢٠٠٨-٢٠١٠).

سيترتب على تنفيذ المعايير الجديدة تغييرات رئيسية في محتوى البيانات المالية للمنظمة وطريقة عرضها. وباعتماد المعايير الجديدة نظراً لتغييرات رئيسية على البيانات وعلى الحسابات. وسوف تتضمن هذه التغييرات: (١) كيفية ابلاغ المنظمة عن أنشطتها المالية، وتسجيل أصول إضافية مثل المعدات وخصوم إضافية مثل مزايا ما بعد نهاية الخدمة التي تدفع للموظفين. وسوف يطبق أيضاً مفهوم الخدمات المقدمة والبضائع المستلمة (مبدأ التسليم) في تسجيل الإيرادات والنفقات.

لتحقيق الاعتماد التدريجي للأساس التراكمي للمحاسبة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن مفهوم الالتزامات، بما في ذلك الالتزامات غير المدفوعة، لم تعد تسري على البيانات المالية للإيكاو. واعتباراً من ٢٠٠٨/١/١، فإن مبالغ الالتزامات القانونية الناجمة عن الطلبات التي أصدرتها المنظمة والعقود التي أبرمتها في السنة المالية التي لم يعد فيها تدوين السلع أو الخدمات غير المتلقاة

بوصفها التزامات غير مدفوعة تعد مسجلة كالتزامات غير مدفوعة ونفقات السنة الحالية بل عوضا عن ذلك يجري تدوينها في السنة التي تشهد تلقي السلع وتقديم الخدمات.

تسمح المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة للمنظمات بأن تعتمد تدريجيا المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتعتبر المنظمة ملتزمة بالمعايير المحاسبية للأمم المتحدة طالما التزمت المنظمة بمعيار واحد أو أكثر من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام برمتها وتكون ملتزمة بالمقتضيات المتبقية للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. وهذا يعني أن الإيكواو يمكن أن تنفذ تدريجيا القواعد القياسية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ولا تزال ملتزمة بالمعايير المحاسبية للأمم المتحدة. وتتعلق التغييرات الهامة التي لم يجر بعد إدخالها بتطبيق القواعد القياسية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لتدوين الإيرادات ومنافع الموظفين، التي تجري اعتبارا من ٢٠١٠/١/١.

٥- الصندوق الفرعي لادرار الايرادات

أنشئ في بداية عام ٢٠٠٨ الصندوق الفرعي لادرار الايرادات لتجميع مختلف الوظائف المدرة للإيرادات في الإيكواو.

كانت عدة بنود تظهر سابقا في البرنامج العادي وهي تظهر الآن في اطار هذا الصندوق. وتعتبر إيرادات مبيعات المطبوعات التي يبلغ مجموعها ٢١٤ ٥ دولار في عام ٢٠٠٩ (٤٦٥ ٥ دولار في عام ٢٠٠٨) أكبر بند ولكن بصورة منفصلة تحت عنوان الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات، تقدم تقريرا عن إيرادات قدرها ٦٠٦٤ دولار في عام ٢٠٠٩ (٦٢٩٢ دولار في عام ٢٠٠٨).

في اطار النفقات في البيان الأول، يشير السطر خدمات الخارجية للصندوق الفرعي لادرار الايرادات إلى تقديم الفواتير من ذلك الصندوق إلى البرنامج العادي بالنسبة للخدمات مع ادراج المبلغ المساوي في إيرادات الصندوق المذكور (ما مجموعه ٢ ١٨٧ دولار مقابل ٢ ٣٢١ دولار لعام ٢٠٠٨).

٦- إيرادات/نفقات التشغيل العامة المتنوعة

تتضمن الإيرادات المتفرقة للبرنامج العادي لسنة ٢٠٠٩ مبلغ ١٠٨ ٤ دولار لتحويل إيرادات من الصندوق الفرعي لادرار الايرادات وهو مدرج في نفقات تشغيل عامة في ذلك الصندوق. وقد ألغيت هذه البنود في البيان المالي المجموع.

تعزى الزيادة الكبيرة في النفقات التشغيلية العامة للبرنامج العادي في المقام الأول إلى زيادة مشتريات المعدات الحاسوبية المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات (بمبلغ ٧٩٠ دولار)، وصيانة المعدات الحاسوبية (بمبلغ ١٠٢ دولار)، وتدريب تكنولوجيا المعلومات على برنامجي Microsoft 2007 وsharepoint لعام ٢٠٠٧ (بمبلغ ٧٩١ دولار) والاستعانة بمصادر خارجية في مجال اللغات (بمبلغ ٤٢٨ دولار).

٧- تكاليف السفر

يعزى ارتفاع تكاليف السفر الخاصة بالبرنامج العادي بمبلغ ٢ ٩٠٤ دولار لسنة ٢٠٠٩ (٢ ٢٥٩ دولار في سنة ٢٠٠٨) إلى الزيادات في عدد عمليات التدقيق في مجالي السلامة والأمن.

٨- مشتريات المعدات

يمثل خط المعدات البالغ مجموعه ٩٤٨ ٤٠ دولار المعدات التي تم شراؤها وتسليمها في سنة ٢٠٠٩، وذلك من أجل مشاريع التعاون الفني في معظم الأحوال. وتوقع الرقم ١٧ ٠٠٤ دولار من سنة ٢٠٠٨ لأن معظم المشتريات في مطلع سنة ٢٠٠٨ اعتبرت بالفعل نفقات (التزامات غير مدفوعة) في سنة ٢٠٠٧ في إطار القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. ويعكس الرقم المسجل في سنة ٢٠٠٩ أثر اعتماد مبدأ التسليم وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٩- إعادة تقييم العملة الأجنبية

أنشئت في إطار نظام أغريسو "شركتان"، واحدة مسجلة بالدولارات الكندية بالنسبة للصناديق المملوكة للإيكواو والأخرى مسجلة بالدولارات الأمريكية بالنسبة للصناديق التعاون الفني والصناديق الاستثمارية الأخرى. غير أن النسختين للبيانات المالية لا تردان إلا بالدولارات الكندية. ويجري تحويل أي مبالغ مقومة بالعملة (خاصة الدولارات الأمريكية) إلى الدولارات الكندية وقت المعاملة

الخاصة ببندود الإيرادات والنفقات (لتدوين المكاسب/الخسارات المحققة من أسعار الصرف) وبناء على معدل الصرف للأمم المتحدة يوم ٢٠٠٩/١٢/٣١ لبندود الموازنة المقدمة (لتدوين المكاسب/الخسارات غير المحققة من أسعار الصرف). وبناء على معدل الصرف للأمم المتحدة يوم ٢٠٠٩/١٢/٣١ لبندود الموازنة النقدية (لتدوين المكاسب/الخسارات غير المحققة في أسعار الصرف).

جاءت الخسارة من إعادة تقييم العملة الأجنبية البالغ مجموعها ٣٦ ٠٧٤ دولار في البيان نتيجة لارتفاع قيمة الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي خلال عام ٢٠٠٩. وتبين الخسارة الصافية في البيان الأول كبند منفصل لإظهار أثر تحويل الدولارات الأمريكية إلى الدولارات الكندية لأغراض عرضها في عامي ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨. وهي خسارة من سعر الصرف على الأصول النقدية المحتفظ بها بعملات غير الدولار الكندي في ٢٠٠٩/١٢/٣١، مما يشرح سبب أن رقم برنامج التعاون الفني مرتفع جدا نظرا لما يحتفظ به من مبالغ بالدولار الأمريكي، وذلك في كل الحالات تقريبا بالنيابة عن القائمين برعاية المشاريع. ويتضمن فروق أسعار الصرف نظرا لتوقيت الحركات المشتركة بين الصناديق ومشتريات العملات خلال السنة.

وفي البرنامج العادي، تمثلت المكونات الرئيسية لخسارة إعادة تقييم العملة بمبلغ ٣ ٦٤٣ دولار في تحويل أنصبة الاشتراكات المستحقة (١ ٨٠٠ دولار) والصندوق الرأسمالي العامل (١ ٠٨٠ دولار) لأن هذين الرصيدين يدرجان بالدولارات الأمريكية.

١٠- النقدية ومعادلات النقدية

تودع الأموال في البنوك على أساس استثمار مجمع وتستثمر الأموال غير اللازمة لاحتياجات فورية في شكل ودائع لأجل.

في ٢٠٠٩/١٢/٣١، كان متوسط أسعار الفائدة للودائع لأجل قد بلغ ٠,٤٧٪ (١,٤٪ في عام ٢٠٠٨) ويبلغ متوسط أجل الاستحقاق ٥٢ يوما (٥٩ يوما في عام ٢٠٠٨).

شكلت المعدلات المنخفضة العوامل الرئيسية التي توضح الانخفاض الكبير في إيرادات الفوائد خلال عام ٢٠٠٩. وكان مجموع الأرصدة النقدية لجميع الصناديق:

2008	2009	
\$ 51 781	\$ 91 028	الرصيد النقدي في البنوك
\$ 209 438	\$124 041	الودائع لأجل
\$ 261 219	\$212 069	المجموع

١١- الاشتراكات المقررة للصندوق العام والمستحقة التحصيل

فيما يلي ملخص لحالة الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل من الدول المتعاقدة في ٢٠٠٩/١٢/٣١ وفي نفس التاريخ من سنة ٢٠٠٨:

2008	2009	السنوات
\$ 7 748	\$ 7 377	٢٠٠٣-١٩٨٢
307	307	٢٠٠٤
518	518	٢٠٠٥
521	520	٢٠٠٦
841	697	٢٠٠٧
-	1 216	٢٠٠٨
\$ 9 935	\$ 10 635	مجموع السنوات السابقة
2 317	2 390	السنة الجارية
\$ 12 252	\$ 13 025	مجموع الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل
25	6	السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل
\$ 12 277	\$ 13 031	المجموع

١٢- قوائم الموجودات

يرد بيان قوائم الموجودات من متجر السوق الحرة البالغ مجموعها ٢٣١ دولار في البيانات المالية، في إطار الصندوق الفرعي لادارة الإيرادات بالأدنى من بين التكلفة أو قيمة الاستبدال.

تتكون قوائم الموجودات المنتمية إلى مجال بيع المطبوعات من وثائق الإيكاو المنشورة للبيع. وكانت القيمة الاجمالية في ٢٠٠٩/١٢/٣١ تبلغ ٧٥٩ دولار بالأدنى من بين التكاليف أو قيمة الاستبدال، مقارنة بمبلغ ٨١٩ دولار في نهاية عام ٢٠٠٨. وسيسجل هذا الرقم في البيانات المالية اعتباراً من عام ٢٠١٠ وما بعده وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٣- المبالغ والسلف مستحقة التحصيل

يشمل رصيد الحسابات والسلف مستحقة التحصيل بالنسبة لجميع الصناديق ما يلي:

2008	2009	
\$ 1 842	\$ 2 286	الموظفون
2 602	3 071	وكالات الأمم المتحدة
3 847	15 273	رسوم الانتفاع (مستحقات التمويل المشترك)
<u>20 634</u>	<u>32 559</u>	الحسابات الأخرى*
<u>\$ 28 925</u>	<u>\$ 53 189</u>	المجموع

* وتمثل الحسابات الأخرى في الأساس السلف المقدمة إلى الموردين على حساب أوامر الشراء (٢٠ مليون دولار) والمبالغ مستحقة التحصيل لبرنامج التعاون الفني من أجل الإيرادات المستحقة (٩ مليون دولار). وقبل عام ٢٠٠٨، كانت الفواتير تصدر يدوياً للمساهمين في مشاريع برنامج التعاون الفني، ولكنها لم تكن تسجل كمبالغ مستحقة التحصيل. وابتداءً من عام ٢٠٠٨ كانت هذه المبالغ تصدر بها فواتير وتسجل وتبين كإيرادات مؤجلة ومبالغ مستحقة التحصيل في البيان الثاني.

١٤- المبالغ المستحقة من الهيئات الإقليمية

(أ) تواصلت المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو واللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاف) لتسوية المبالغ المستحقة على أفكاف. وفي عام ٢٠١٠، أبلغت وكالة سلامة الملاحة الجوية في إفريقيا ومدغشقر الإيكاو أنها ستسدد الدين بالنيابة عن الدول الأعضاء لديها في أفكاف. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، تولت أفكاف المسؤولية الكاملة عن العمليات والمعاملات المالية التي كانت الإيكاو تقوم بها في السابق نيابة عنها. ولم تدفع أفكاف أي مبالغ في عام ٢٠٠٩. وأعيد تقييم الرصيد بالدولارات الأمريكية في ٢٠٠٩/١٢/٣١ إلى مبلغ ١٠٨٤ دولار كندي.

(ب) تقدم الإيكاو بعض خدمات الأمانة للجنة الأوروبية للطيران المدني (ايكاك). وتدفع التكاليف في بداية الأمر من الصندوق العام وتسترد المصروفات من ايكاك. ومع تطبيق نظام أغريسو، أدرجت ايكاك بوصفها صندوقاً منفصلاً. أما صافي المبالغ المقبوضة فيما يخص جميع المعاملات التي أجرتها الإيكاو بالنيابة عن ايكاك فبلغت ٤١٦ دولار مقارنة بالمبالغ واجبة السداد وقدرها ٤٢ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١.

١٥- الأصول الحالية الأخرى

هناك مبلغ ٢٥٢٢ دولار يتعلق بالضرائب الكندية للمبيعات على الصعيد الفيدرالي وصعيد المقاطعات استردته الإيكاو، وهو يتجاوز بكثير المبلغ السابق، مع بند واحد من الضرائب على أقساط التأمين الطبي التي يبلغ مجموعها ٧٤٤ دولار.

١٦- المسؤولية عن تقاضي الموظفين

في نهاية سنة ٢٠٠٨، وضع في مبلغ ٤٠٦ دولار جانباً لتغطية تكاليف الدعاوى المحتملة التي قد يرفعها الموظفون أو المطالبات أو المصروفات الاستثنائية. وتشمل أي دعاوى تعرض على المحكمة الإدارية أو حالات إعادة راتب المعاش التقاعدي. وبقي ١٨٥ دولار من هذا المبلغ في نهاية ديسمبر ٢٠٠٩، يتعلق مبلغ ١٢٠ دولار منها بحالة واحدة تتصل بارجاع المعاش التقاعدي، في حين يكفي المبلغ المتبقي لتغطية أي خصوم جديدة قد تنشأ ابتداءً من ٢٠٠٩.

١٧- التحوط لمخاطر أسعار الصرف

(أ) العقود الآجلة لشراء العملات

اعتمدت المنظمة صكوك مالية مشتقة في شكل عقود عملة لأجل بغية تدبير التقلبات في سعر صرف دولار الولايات المتحدة واليورو بحيث تستطيع أن تبقى التكاليف الثابتة عند سعر الصرف المعتمد في الميزانية. ويقيد الفرق بين سعر الصرف التشغيلي المعمول به في الأمم المتحدة وعقود شراء العملة لأجل في باب النفقات عندما يتم إنجاز العقد. وفي نهاية السنة يقيد أي كسب لم يتحقق أو خسارة تنجم عن الفرق بين سعر الصرف التشغيلي المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المنصوص عليه في العقود لأجل لأغراض التحوط والتي لم يتم انفاذها أو بيعها أو الغاؤها في نهاية السنة كأصول أو خصوم تتصل بالمشتقات المالية ويسجل المبلغ المقابل باعتباره فائضا احتياطيا.

تعاقبت المنظمة في أوائل سنة ٢٠٠٨ على الشراء الآجل لمبلغ ٥٤ ٥٩٨ دولار أمريكي للفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ بسعر صرف متوسطه ٠,٩٩٥ دولار أمريكي لكل دولار كندي. وقد أدت هذه العقود إلى مكاسب/خسائر محققة وغير محققة من العملات.

(ب) المكاسب المحققة

وتم تسلم مبلغ ١٨ ٢٩٩ دولار أمريكي من عقود شراء العملة لأجل المذكورة أعلاه في عام ٢٠٠٩، بتكلفة فعلية قدرها ١٨ ٢٨٨ دولار كندي حيث بلغ الربح الصافي ٢٦٦٦ دولار. وبالمثل تم في عام ٢٠٠٩ تسلم مبلغ ٢ ٣٨٧ يورو بتكلفة فعلية قدرها ٣ ٦٣٦ دولار كندي، حيث بلغ الربح الصافي ١٧٨ دولار. وبلغ إجمالي هذه الأرباح ٢ ٨٤٣ دولار (مقابل ٩٣٢ دولار في عام ٢٠٠٨) وقيد باعتباره تخفيضا في باب النفقات (بالتناسب) في البيان الأول وليس كبنء منفصل.

(ج) المكاسب غير المحققة

في ٢٠٠٩/١٢/٣١ كان سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي هو ١,٠٣٨ دولار. ونتج عن تطبيق هذا السعر على مبالغ عقود الأجل التي لا تزال مقبوضة وغير المتصرف فيها كسب غير متحقق قدره ٧٠٧ دولار. وبالمثل، وفي ٢٠٠٩/١٢/٣١، كان سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة لليورو بالدولار الكندي هو ١,٤٩٨. ونتج عن تطبيق هذا السعر بالمبالغ الافتراضية للعقود المسبقة المقبوضة وغير المتصرف فيها عن خسارة غير متحققة قدرها ٥٧ دولار كندي. وتم تسجيل مجموع الكسب والخسارة كأصول صكوك مالية بمبلغ ٦٥٠ دولار، في حين أنه في عام ٢٠٠٨ كانت توجد خصوم صكوك مالية قدرها ٩ ٠٦٨ دولار كندي.

(د) التحوط المالي بشأن الالتزامات المحددة

ونقيد أوامر الشراء الخاصة بخدمات مشتريات الطيران المدني وبتأفقات الخدمات الإدارية، أحيانا، بعملات غير الدولار الأمريكي. وسعيا إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة اعتمدت سياسة للتغطية في عام ٢٠٠٣ بعملة الالتزام وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي قد يؤثر فيها تقلب العملة على الوضع المالي. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلا للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

١٨- المساهمات العينية

(أ) البرنامج العادي

لا تسجل المنظمة المساهمات العينية في الحسابات.

بموجب اتفاقات مستقلة عقدتها المنظمة مع حكومات كندا ومصر وفرنسا وبيرو والسنغال وتايلند والمكسيك تعهدت هذه الحكومات بأن تتحمل كليا أو جزئيا تكاليف ايجار المباني التابعة للمنظمة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا أيضا جزءا كبيرا من تكلفة تشغيل وصيانة المقر الرئيسي. لا تسجل المساهمات العينية في الحسابات ولكن تقدم أناه لغرض الاحاطة علما فقط.

فيما يلي القيمة التقديرية العادلة للمساهمات العينية، على أساس عقود الاستئجار أو على أساس القيمة التقديرية في السوق في حالة عدم التعاقد على الاستئجار:

<u>2008</u>	<u>2009</u>	
\$ 13 818	\$ 13 787	كندا
157	134	مصر
1 017	784	فرنسا
306	260	بيرو
45	54	السنگال
<u>1 263</u>	<u>1 220</u>	تايلند
<u>\$ 16 606</u>	<u>\$ 16 239</u>	

تقدم حكومة المكسيك مساهمة نقدية لدفع ايجار مكتب المنظمة الاقليمي في مكسيكو العاصمة. وبلغت هذه المساهمة ١١٢ دولار في سنة ٢٠٠٩ (١٥٨ دولار في سنة ٢٠٠٨). وتتضمن مساهمة كندا مبلغا يساوي ٩٠٩ دولار (٨٧٦ دولار في سنة ٢٠٠٨) من حكومة كيبيك لتوفير مكاتب عمل في "برج بيل" في مونتريال.

(ب) صناديق الايكاف الأخرى

فيما يلي قيمة المساهمات العينية (التي يتكون الجزء الرئيسي فيها من خدمات الموظفين والسفر) التي قدمتها الدول لمجموعة الصناديق التالية:

<u>2008</u>	<u>2009</u>	
\$ 426	\$ 429	خطة عمل أمن الطيران
\$ 951	\$ 1 135	صندوق برنامج الايكاف العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

هذه المساهمات مقيّمة على أساس التكلفة بالنسبة إلى الدول المانحة.

١٩- مزايا نهاية الخدمة وما بعد التقاعد

يحق لموظفي المنظمة، بموجب شروط الخدمة، أن يتسلموا مقابلا عن الاجازة السنوية غير المستفدة، كما يحق لهم الاستفادة من استحقاقات نهاية الخدمة والاعادة إلى الوطن على أساس عدد سنوات الخدمة. علاوة على ذلك، توفر المنظمة بعض المزايا المتصلة بالرعاية الصحية للمتقاعدين ذوي الأهلية. ولا تعكس المنظمة في بياناتها المالية الخصوم المتعلقة بتكاليف التأمين الصحي لما بعد الخدمة أو غير ذلك من المبالغ المستحقة للموظفين بعد مغادرتهم للمنظمة، مثل الاجازة السنوية المتركمة. ومن ثم فإن المنظمة لم تنشئ أي احتياطي لتمويل هذه الخصوم. ويبلغ عن هذه المصروفات باعتبارها نفقات تتعلق بالسنة المعنية حينما يغادر الموظف المنظمة وتصبح تلك المدفوعات مستحقة.

(أ) مزايا نهاية الخدمة

تشمل مدفوعات نهاية الخدمة: تعويض انتهاء العقود، ومنحة الاعادة إلى الوطن، ونقل الممتلكات الشخصية، والسفر عند الانفصال عن الخدمة، وتعويض الاجازات المتركمة. وتقدر هذه الخصوم بمبلغ ٤٤٥ ١٧ دولار في ٢٠٠٩/١٢/٣١ (مقابل ٤٠٠ ١٨ في ٢٠٠٨/١٢/٣١). وتقدر تعويضات الإجازات وإنهاء الخدمة على أساس الخبرة المكتسبة من السنوات السبعة الماضية. أما التقديرات الأخرى المتعلقة بمدفوعات الانفصال عن الخدمة فهي محسوبة على أساس المستحقات الفعلية لموظفي الفئة التخصصية في ٢٠٠٩/١٢/٣١ مقومة حسب المتوسط التاريخي لتكلفة هذه المزايا. وقد بلغت القيمة المدفوعة بالفعل في السنة الجارية ٦٧٩ ١ دولار (٧١٧ ١ دولار في سنة ٢٠٠٨).

(ب) مزايا ما بعد التقاعد

المسؤولية المالية الناجمة عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والتي قد تضطر المنظمة إلى دفعها لموظفيها في السنوات المقبلة، حددت على أساس التقييم الاكتواري في مارس ٢٠١٠. وتقدر القيمة الاكتوارية للمسؤولية عن الفوائد الصحية في السنوات المقبلة (شاملة الرعاية الطبية وعلاج الأسنان) بنحو ٣٢٤ ٥٦ دولار (٥٧٠٢٩ دولار في سنة ٢٠٠٨).

يحصل المتقاعدون على التأمين الصحي اذا كانوا أهلا له. وقد تم دفع ما مجموعه ١٠٤٥ دولار في سنة ٢٠٠٩ لمزايا الرعاية الصحية لجميع المتقاعدين المستحقين (٨٨٠ دولار في سنة ٢٠٠٨).

٢٠- اشتراكات صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية للموظفين

إن الايكاو منظمة عضو ومشاركة في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية للموظفين، الذي نشأ بموجب قرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة ليقدم مدفوعات التقاعد والوفاء والعجز وما إلى ذلك من مزايا مالية. وهذا الصندوق للمعاشات التقاعدية هو خطة محددة للمزايا المالية كاملة التمويل. ويتكون الالتزام المالي للمنظمة ازاء هذا الصندوق من اشتراك الزامي بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، والنصيب الذي تدفعه الايكاو لسد العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من قواعد ذلك الصندوق. ولا تدفع هذه المبالغ لسد العجز إلا عندما تعلن الجمعية العامة للأمم المتحدة تطبيق أحكام المادة ٢٦ من نظام ذلك الصندوق بعد أن تتأكد بصفة قاطعة من ضرورة طلب المدفوعات لسد هذا العجز بعد اجراء تقييم لمدى الكفاية الاكتوارية للصندوق اعتبارا من يوم التقييم. وعند تحرير هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طلبت تطبيق أحكام تلك المادة.

بلغت مدفوعات المنظمة إلى الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لسنة ٢٠٠٩ ما قدره ٤٣٨ ٢٠ دولار، بما في ذلك حالتى إعادة حقوق المعاش تصل إلى ٧٠٣ دولار (١٨٠٣٣ دولار في سنة ٢٠٠٨) عن حصتها في اشتراكات موظفيها المشاركين في هذا الصندوق. ويمثل ثلثا المبلغ مساهمات الايكاو.

كان هناك استحقاق آخر بمبلغ ١٢٠ دولار يتعلق بإعادة حقوق المعاش لموظف ترك الخدمة في الايكاو ثم عاد إليها من جديد.

٢١- التزامات الاستئجار طويلة الأجل

كان متوسط التزام المنظمة في ٢٠٠٩/١٢/٣١ نحو ٤٤٠٠ دولار في كل سنة على مدى ثماني سنوات، بما يجعل اجمالي هذا الالتزام ٣٥ ٢٠٠ دولار يمثل نصيبها في الايجار الأساسي ومصاريف التشغيل والصيانة للمقر الرئيسي.

اعتبارا من ٢٠٠٩/١٢/٣١ كانت بعض عقود المشتريات واتفاقات الاستئجار طويل الأجل للمعدات والتجهيزات للفترة ٢٠١٠-٢٠١٤، لم تنفذ بعد وقيمتها الاجمالية ٤٩٥ دولار. وفيما يلي المدفوعات المرتبط بها لاستئجار أجهزة الهاتف والمعدات وأجهزة تصوير المستندات:

المجموع	2014	2013	2012	2011	2010
\$ 495	\$ 17	\$ 103	\$ 118	\$ 125	\$ 132

٢٢- الالتزامات المرتبطة بها في السنوات المالية المقبلة

في نهاية ديسمبر، أصدرت الايكو عقودا للسنة المقبلة من أجل المشاريع الميدانية. وهذه هي الالتزامات التعاقدية المرتبطة بها التي لن تصبح نفقات إلى حين تقديم الخدمات أو تسليم البضائع.

تشمل الالتزامات ٥٣٥ دولار لعقود الموظفين لصالح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي لم تكن مستحقة من حسابات السنة الراهنة، كما كانت في ٢٠٠٩/١٢/٣١.

بلغت التزامات الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية المتعلقة بالموظفين الدوليين والمحليين ١١ ٨٩٤ دولار في ٢٠٠٩/١٢/٣١، وكانت أساسا لمشاريع في أمريكا الجنوبية وأوروبا والشرق الأوسط.

يبلغ مجموع الالتزامات لموردي الأشياء التي طلبت ولكنها لم تسلم، ٨٢ مليون دولار.

٢٣- الخصوم الاحتياطية

رفعت ضد المنظمة إجراءات وشكاوى قانونية تتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطلبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلا عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ١ ٠١٨ دولار أمريكي. ومن غير المرجح أن تتحمل الإيكو الخصوم المالية لان الحكومات المعنية التزمت باتفاقات المشاريع الأساسية لاستيعاب أي خصم مالي قد تطرحه هذه الشكاوى.

وهناك بعض القضايا العالقة المعروضة على المجلس الاستشاري المشترك للطعون، والتي لا تمثل خصوما في هذا الوقت. ورأت الإدارة أن نتيجة هذه المطالبات لا يمكن القطع بها، ولذلك لم تدرج هذا البند في حساباتها. وسوف تدون التسويات التي قد تتجم عن البت في هذه المطالبات في حسابات السنة التي ستقرر فيها هذه المسؤولية المالية.

٢٤- الممتلكات المعمرة

إن تكلفة الممتلكات المعمرة، التي تشمل الأثاث، والعربات، وأجهزة الكمبيوتر ومعدات المكتب الأخرى، تضاف إلى النفقات في السنة التي جرى فيها طلب هذه البنود. ويجري تحديد الممتلكات المعمرة كأي بند لديه تكلفة تبلغ ٥٠٠٠ دولار كندي أو أكثر والتي يتجاوز عمرها المتوقع سنة مالية واحدة. وتشمل تكلفة الممتلكات المعمرة البنود المودعة في المقر الرئيسي للإيكو في مونتريال وفي المكاتب الإقليمية السبعة. وتمتلك المنظمة هذه البنود وبنود أخرى، التي تمارس مراقبة كاملة على حيازتها، ومكانها المادي، واستخدامها وتصريفها. وترد أدناه القيم.

لا ترد في البيان الثاني تكلفة الممتلكات المعمرة التي تمتلكها المنظمة في ٢٠٠٩/١٢/٣١ باستثناء أن النصيب الذي تملكه الايكو في مباني مكتب باريس له قيمة تكلفة تاريخية في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ قدرها ١ ١٤٥ دولار.

وترد في الجدول أدناه قيم الممتلكات المعمرة المتبقية:

الرصيد الختامي ٢٠٠٩/١٢/٣١	المتصرفات	الإضافات	الرصيد الافتتاحي ٢٠٠٩/١/١	
\$ 53	-	-	\$ 53	الأثاث
\$ 250	(\$ 120)	\$ 41	2 580	المعدات
\$ 42	(\$ 58)	---	480	المركبات
<u>\$ 2 976</u>	<u>(\$ 178)</u>	<u>\$ 41</u>	<u>\$ 3 113</u>	المجموع

لم يحسب استهلاك القيمة بالنسبة للممتلكات المعمرة بما أن تكلفتها تحمل مباشرة على النفقات.

الجزء الرابع: المرفقات (غير مدققة)

المرفقان (أ) و(ب) يتعلقان بصناديق الايكاو

المرفق (أ)

الصناديق المرتبطة بخطة عمل أمن الطيران

- (١) **الصندوق الاستثماري لأمن الطيران** (المعروف باسم آلية أمن الطيران) الذي أنشئ في عام ١٩٨٩ بهدف تعزيز وظائف أمن الطيران داخل الأمانة العامة لدعم تنفيذ برنامج لأمن الطيران. وكان يشتمل على أموال مخصصة تم تسلمها في عام ١٩٨٩، من دول من بينها المملكة المتحدة والولايات المتحدة، لأغراض محددة مثل تمويل الوظائف من الفئة التخصصية في مجال أمن الطيران، وأموال غير مخصصة تم تسلمها من الدول كمساهمات طوعية للصندوق الاستثماري العام الذي أنشئ في سنة ١٩٩٠ لتمويل نشاط التنفيذ العام لآلية أمن الطيران.
- (٢) **صندوق خطة عمل أمن الطيران** الذي تم ادخاله في عام ٢٠٠٢ بوصفه الصندوق المحسن لآلية أمن الطيران، وحل محل الصندوق الاستثماري العام، لتسجيل الإيرادات والنفقات للمشاريع التي أقرها المجلس في ورقة العمل C-WP/11799 عقب المؤتمر الوزاري رفيع المستوى بشأن أمن الطيران الذي عقد في فبراير ٢٠٠٢ لبحث الأحداث التي وقعت في ١١/٩/٢٠٠١. ويشتمل البرنامج التدريبي المخصص على الأموال المستلمة من بلجيكا في إطار آلية أمن الطيران السابقة من أجل مشاريع محددة تتعلق عموماً بتنفيذ خطة عمل أمن الطيران.
- (٣) **صندوق كوريا للخبير** أنشئ في عام ٢٠٠٣ لتوفير التمويل الطوعي لخبير في أمن الطيران لدعم خطة عمل أمن الطيران.
- (٤) **الصناديق الأخرى المخصصة لأمن الطيران** أنشأت كندا في عام ٢٠٠٤ برنامج التدريب في مجال التوعية لتخصيص تمويل طوعي لمشاريع محددة متفق عليها لأمن الطيران في إقليم أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي وإقليم أمريكا الجنوبية على النحو المحدد في مختلف الاتفاقات مع الايكاو.
- (٥) **صندوق المشاريع الوطنية** هو جزء من الأموال المستلمة من بلجيكا في إطار آلية أمن الطيران السابقة. وقد أنشئ في سنة ٢٠٠٣ للمعاملات المتعلقة بأنشطة خارج نطاق خطة العمل، ولكنها مخصصة لمشاريع محددة.
- (٦) **صندوق برنامج التدريب الموحد** (المسمى سابقاً F6، الصندوق الاستثماري البلجيكي) أنشئ في عام ١٩٨٩ لتقدم بلجيكا أموالاً لدعم أنشطة مركز التدريب على أمن الطيران في بلجيكا، وكذلك لدعم الايكاو في أنشطة محددة متصلة بأمن الطيران على النحو الذي أقره مدير مركز التدريب على أمن الطيران. ويشمل هذا الصندوق أيضاً الإيرادات من مبيعات ملفات المواد التدريبية بشأن أمن الطيران الصادرة عن الايكاو.

المرفق (ب) صناديق الايكاو الأخرى

- (١) **الرسوم الإدارية لاتفاقات التمويل المشترك** أنشأها المجلس (C-DEC 136/22) لكي تسترد المنظمة من خلال رسم اداري جميع التكاليف التي تحملتها لتوفير التجهيزات والخدمات اللازمة لإدارة اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي. ويستخدم هذا الصندوق أيضاً لاسترداد تكاليف ادارة صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.
- (٢) **اعتمدت خطة التنفيذ الإقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا** في سنة ٢٠٠٧. وتشمل أهدافها تعزيز الدور القيادي للايكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في إقليم أفريقيا/المحيط الهندي لتأمين التنفيذ الفعال بغية تصحيح أوجه القصور في مجال السلامة وفي البنية التحتية للطيران. وقد أنشئ صندوق لهذا الغرض في سنة ٢٠٠٧.

- (٣) **صندوق البيئة** أنشئ لتغطية المبادرات المتعلقة بالبيئة.
- (٤) **حساب الحوافز لتسوية الاشتراكات المتأخرة:** أنشئ هذا الحساب في سنة ١٩٩٩ تنفيذاً للفقرة ٢ من منطوق قرار الجمعية العمومية ٢٧-٣٢، وتم التأكيد على استمراره في الدورة الخامسة والثلاثين بموجب قرار الجمعية العمومية ٢٧-٣٥، فقد نصت الفقرة ٣ من منطوق القرار ٢٧-٣٥ على "الاحتفاظ بالمبالغ الواردة من الدول المتعاقدة التي عليها متأخرات لثلاث سنوات كاملة أو أكثر في حساب مستقل لتمويل الانفاق على أنشطة أمن الطيران والمشاريع الجديدة أو غير المتوقعة المرتبطة بالسلامة الجوية و/أو تعزيز كفاءة تنفيذ برامج الايكاو" وذلك اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١. وتوفر الأموال لهذا الحساب بموجب تحويلات من فائض البرنامج العادي.
- (٥) **صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات:** أنشئ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠١ بموجب قرار الجمعية العمومية ٣٣-٢٤ لتيسير تحديث نظم الايكاو المالية وتعزيز مواقع الايكاو على شبكة الانترنت وتوحيد أجهزة خدمة كمبيوتر الملفات "السيرفير".
- (٦) **حساب السجل الدولي** الذي كان يسمى في الماضي حساب اللجنة التحضيرية للسجل الدولي، أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠١. وسرى بروتوكول السجل الدولي من ٢٠٠٦/٣/١ وهو بمثابة آلية ذاتية التمويل من خلال رسوم الانتفاع واسترداد التكاليف. وتمول أعمال السجل الدولي بتبرعات من الدول والأطراف المعنية من القطاع الخاص. ويتمثل دور الايكاو في رصد العمليات المستمرة للسجل.
- (٧) **صندوق رواتب الموظفين المؤقتين** أنشئ لاعادة تمويل الوظائف التي ألغيت بصفة أولية في ميزانية الفترة الثلاثية.

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق الإيجار الأخرى

جدول الإيرادات والتفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٩/١٢/٣١

(بالآلاف الدولارات لفرنسية)

المجموع		الصناديق الأخرى المخصصة لبنان الطيران					خطة عمل أمن الطيران				
2008	2009	برامج التريب الموحد	المشاريع الوطنية	برامج التريب في مجال التوعية	المجموع الفرعي	الولايات المتحدة	السلطنة المتحدة	كوريا	الاية المعرزة	برامج التريب المتعدد	
1 863	3 613	1	2	62	3 551	528		45	2 978		
166	21	9	1	19	128			1	15	3	
170	138								128		
2 199	3 773	11	1	62	3 699	528		46	3 121	3	
2 947	2 484	31	31	2 453	396		142	1 915	80		
91	80	798	38	61	699			699	34		
1 203	798	34		9	8				1		
6	9										
1	9										
4 247	3 407	69	61	3 276	404		142	2 730			
(2 048)	367	(58)	1	433	124		(96)	392		3	
1 240	(1 093)	(65)	(41)	(969)	(15)		(31)	(756)		(169)	
(808)	(726)	(123)	(40)	(545)	109		(127)	(364)		(165)	
6 920	5 368	281	240	78	4 770	55	15	55	3 817	827	
20	153	64	9	9	153	97	4	45	7		
20	9								9		
7 025	5 530	281	240	78	4 931	153	19	100	3 832	827	
7 025	5 530	281	240	78	4 931	153	19	100	3 832	827	
72	65	65	6	1	5	9		57	5		
656	65										
793	71	71	1	70	9			62			
793	71	71	1	70	9			62			
6 232	5 459	281	240	77	4 861	144	19	100	3 771	827	
6 232	5 459	281	240	77	4 861	144	19	100	3 771	827	
7 025	5 530	281	240	78	4 931	153	19	100	3 832	827	

الإيرادات و التفتات

الإيرادات

الإسهامات الطوعية

اشتمت على مدى ثلاث سنوات

إيرادات أسهم التكلفة

الإيرادات الأخرى/المتوقعة

مجموع الإيرادات

التفتات

مزايا وكثايف الموظفين/الخبراء

تفتات التشغيل العامة

المقر

الإحصاءات

المعدات

التفتات الأخرى

مجموع التفتات

صافي زيادة (انقص)

الإيرادات عن تفتات

الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية

العائض/العوز للتوزة

صافي الأصول والخصوم وصافي الأصول/الإسهام

الأصول

الأصول الحالية

التقنية ومعدات التقنية

الأرصدة المفردة بين الصناديق

المستحقات والسلف

الأصول الحالية الأخرى

مجموع الأصول الحالية

مجموع الأصول

الخصوم

الخصوم الحالية

الحسابات مستحقة الدفع

الأرصدة المتوقعة بين الصناديق

الخصوم الحالية والسالية الأخرى

مجموع الخصوم الحالية

مجموع الخصوم

صافي الأصول/الإسهام

صافي الأصول/الإسهام

صافي الأصول/الإسهام

مجموع صافي الأصول/الإسهام

مجموع الخصوم وصافي الأصول/الإسهام

مجموع الخصوم

صافي الأصول/الإسهام

مجموع الخصوم

مجموع الخصوم

مجموع الخصوم

مجموع الخصوم

مجموع الخصوم

(أ) المرفق
(ب) مرفق

قد لا تتضمن الكسور عن الحسابات التقديرية بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق الإيجار الأخرى
صناديق الأبرياء والفتيات والأصول والحصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٩
(بآلاف الولايات المتحدة)

المجموع	2009	صناديق أخرى	صندوق ربات المواطنين الموقنين	السجل الدولي	صندوق تكبير الوفاة المولودات والوصالات	حوزة دفع التذاكرات	صندوق البيئة	صندوق خطة التغطية الإقليمية للصناعة العالمية الطيران في أفريقيا	صندوق الرسوم الإدارية
2008	2009	صناديق أخرى	صندوق ربات المواطنين الموقنين	السجل الدولي	صندوق تكبير الوفاة المولودات والوصالات	حوزة دفع التذاكرات	صندوق البيئة	صندوق خطة التغطية الإقليمية للصناعة العالمية الطيران في أفريقيا	صندوق الرسوم الإدارية
1 190	1 580	816	21	301	323	119	370	2 339	589
402	1 41	141	10	1	3	17	66	2 203	(205)
669	48	1	382	1	12	3	23	(805)	(156)
57	382	1	7	2	(1)	49	77	(93)	(156)
2 318	2 157	959	32	304	14	325	135	(3 009)	(361)
5 257	5 170	777	1 339	269	606	(1)	709	(2 053)	589
312	1 021	4	5	21	901	5	(384)	(7 203)	(205)
560	1 310	189	(432)	28	(1)	(43)	(93)	(805)	(156)
6	74	2	(1 744)	1	(38)	(477)	(477)	(3 009)	(361)
2	2	50	(1 390)	(41)	(38)	(477)	(477)	(3 009)	(361)
213	234	31	(1 390)	(41)	(38)	(477)	(477)	(3 009)	(361)
4	45	31	(1 390)	(41)	(38)	(477)	(477)	(3 009)	(361)
6 354	7 857	1 051	1 344	319	1 507	(1)	709	2 339	589
(4 036)	(5 700)	(92)	(1 313)	(15)	(1 493)	5	(384)	(7 203)	(205)
3 002	(2 173)	(47)	(432)	(20)	(570)	(43)	(93)	(805)	(156)
(1 035)	(7 872)	(130)	(1 744)	(41)	(2063)	(38)	(477)	(3 009)	(361)
16 619	10 474	636	1 955	319	3 589	556	382	2 859	179
4 634	40	40	3	3	490	5	4	57	1
211	276	141	3	3	490	5	4	57	1
3	7	7	3	3	490	5	4	57	1
21 467	10 797	824	1 955	330	3 589	556	444	2 860	240
21 467	10 797	824	1 955	330	3 589	556	444	2 860	240
1 585	749	185	3	3	490	5	4	57	1
647	749	185	3	3	490	5	4	57	1
4 860	749	185	3	3	490	5	4	57	1
26	23	23	3	3	490	5	4	57	1
7 118	771	185	3	3	490	5	4	57	1
7 118	771	185	3	3	490	5	4	57	1
14 147	9 783	639	1 952	326	3 099	308	440	2 780	239
202	243	639	1 952	326	3 099	243	440	2 780	239
14 349	10 026	639	1 952	326	3 099	243	440	2 780	239
21 467	10 797	824	1 955	330	3 589	556	444	2 860	240

المرفق (ب)
غير ملحق

الرسوم والخصوم والأصول (الرسوم المدفوعة المسبقة)
الخصوم

الخصوم الحالية
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً

الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً

الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً

الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً
الخصوم المدفوعة مسبقاً

